

A
O
V

ANNO VII

1964

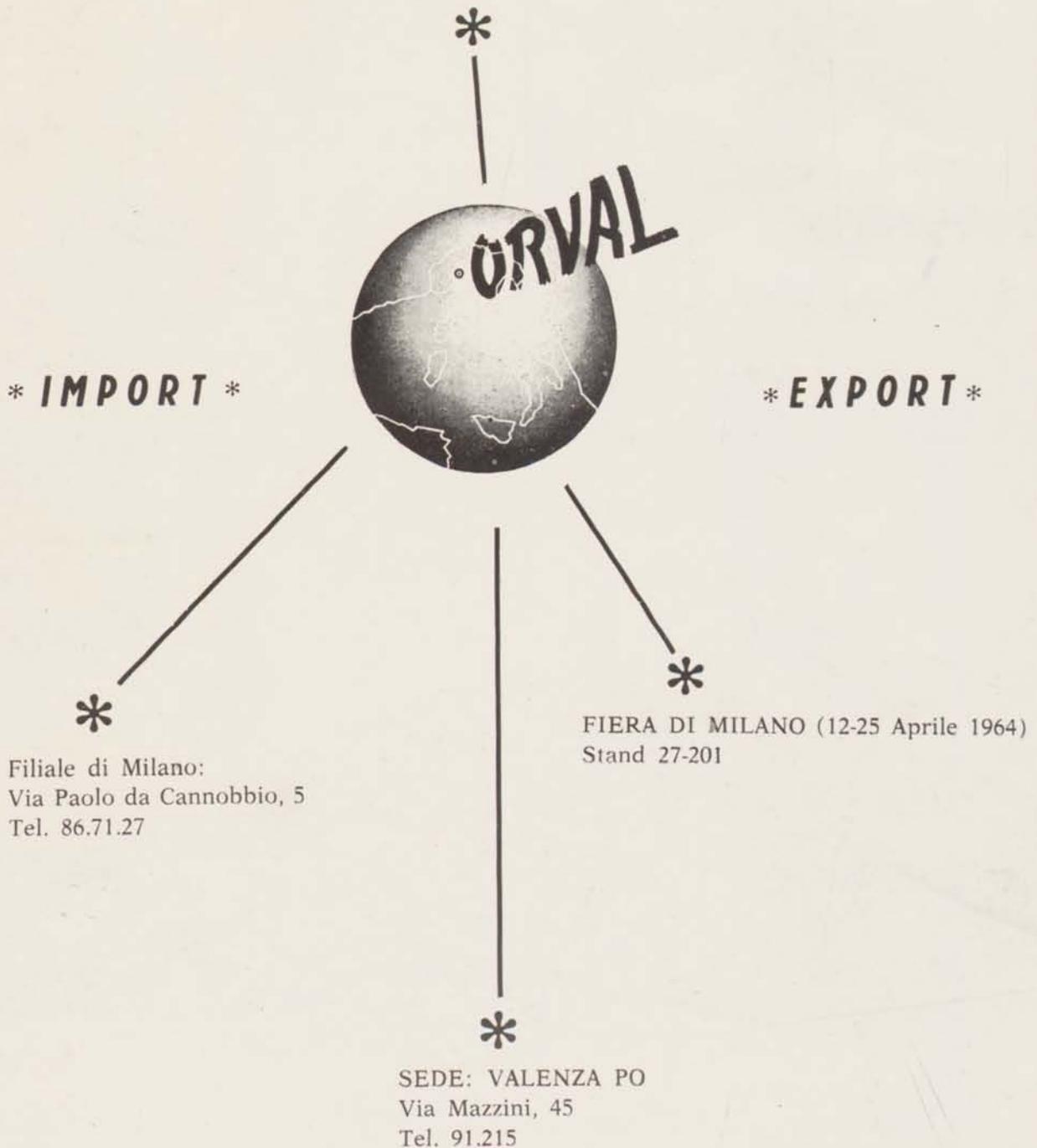
1

GENNAIO

L'ORAFI

VALENZANO

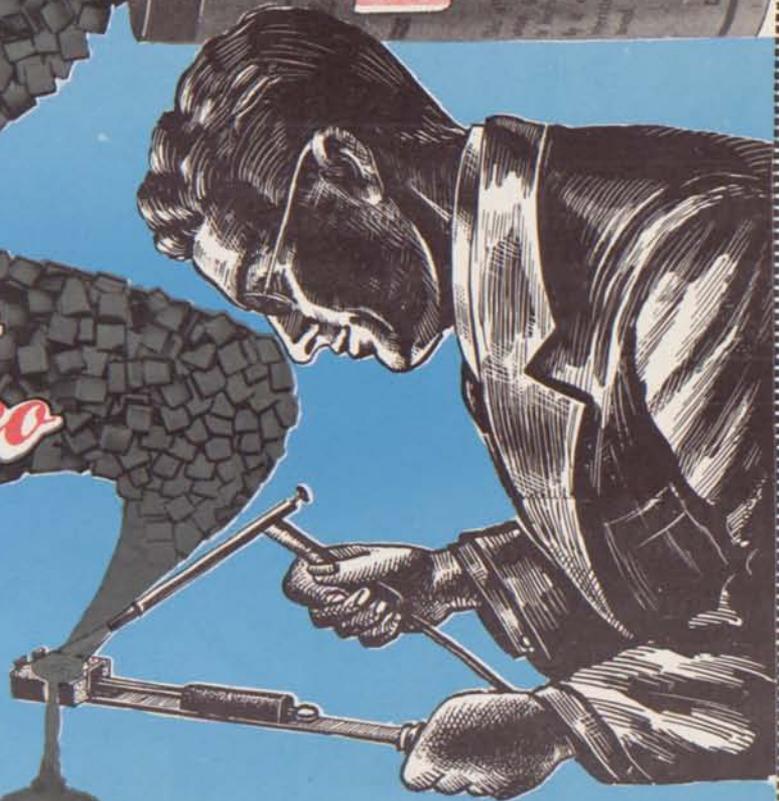
Gioielleria - Oreficeria
Visitateci



STAR



STAR
*per un ottimo
oro bianco*



Concessionaria esclusiva per l'Italia:

boniardi umberto.milano



UFFICI E MAGAZZINI GENERALI
Via A.Mario 26-Tel. 43.22.59-48.78.96

NEGOZIO ED ESPOSIZIONE
Via Valpetrosa 5-Tel. 87.36.65-89.28.77

FILIALI:

ROMA Via Della Mercede 12A-Tel. 67.58.40

VALENZA Via Tortona 41-Tel. 93.324

BANCA POPOLARE DI NOVARA

AL 31 DICEMBRE 1963

CAPITALE L. 2.029.531.000 - RISERVE L. 15.079.889.983

280 FILIALI

81 ESATTORIE

UFFICI DI RAPPRESENTANZA A LONDRA
E A FRANCOFORTE SUL MENO

DEPOSITI FIDUCIARI E CONTI CORRENTI IN CREDITO OLTRE 650 MILIARDI

BANCA AGENTE PER IL COMMERCIO DEI CAMBI
TUTTE LE OPERAZIONI DI BANCA

FILIALE DI **VALENZA** - VIA LEGA LOMBARDA N. 5
TEL. 92.754 - 92.755

BATAZZI & C.

S. R. L. - Capitale Sociale L. 3.000.000

VALENZA

VICOLO DEL PERO N. 25 - TELEFONO 91.343

Laboratorio
per la lavorazione
dei metalli preziosi
delle ceneri
e dei residui
auro - platino - argentiferi

FONDERIA
LAMINAZIONI
AFFINAZIONI
CLORURI
NITRATI
PLACCATI

363 AL

F.LLI DORIA

*fabbricanti
orafi
gioiellieri*



C. C. I. A. 39153
ALESSANDRIA

Viale Benvenuto Cellini, 36

Tel. 91.261

VALENZA PO

Marchio 1102 AL

Capuzzo F.lli

Fabbrica Oreficeria Gioielleria

Via Martiri di Cefalonia, 5 - Telef. 93.195 - Valenza

LAVORAZIONE:

- Spille in Fantasia
- Polsini
- Bracciali

635 AL

EXPORT
CANEPARI F.lli
VALENZA

Fabbricanti Gioiellieri

CCIA 59530

PIAZZA A. GRAMSCI 15

TEL. 92.061

Marchio 197 AL

FRATELLI BALDI

FABBRICA

OREFICERIA - GIOIELLERIA

VIALE REPUBBLICA, 60 Valenza Po
TEL. 91.097

VARONA & BISTOLFI

SPECIALITÀ
SPILLE FANTASIA

VASTO
ASSORTIMENTO

EXPORT

VALENZA PO

FABBRICANTI OREFICERIA
E GIOIELLERIA

LARGO COSTITUZIONE DELLA
REPUBBLICA, 14 - TELEF. 91.179

Marchio 736 AL

RICALDONE PIERINO E C.

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Fabbricazione propria

Bracciali

e

montature

Viale Dante 10

Telefono 91.305

VALENZA PO

MUSSIO &

AVVITATURA
PERLE

FERMEZZE

ANELLI IN
PERLA

CEVA

PIAZZA STATUTO, 2

TEL. 93.327

VALENZA PO

Soro & De Grandi

FABBRICANTI OREFICERIA - GIOIELLERIA

■■■■■■■■■■ MARCHIO 626 AL ■■■■■■■■■■

VALENZA PO

VIA MARIO NEBBIA 53 - TELEFONO N. 92.777

Marchio 274 AL

Giovanni Vescovo & C.

S. A. S.

CREAZIONI ALTA FANTASIA

OREFICERIA - GIOIELLERIA

VIA F. CAVALLOTTI, 57 - TELEF 91.286

VALENZA PO

Marchio 927 AL

ZUCCHELLI GUIDO

Anelli uomo e donna

VIALE VICENZA, 14

TELEFONO 91.537

VALENZA PO

Baracco & Amelotti

FABBRICA OREFICERIE IN GENERE

922 AL

VIA GIOVANNI VALERIANI, 8 - TEL. 93.208

VALENZA PO



KERR

CONCESSIONARIA ESCLUSIVA

R.I.S.E.N. Co. Ltd.

DETROIT - USA

K-90

INVESTMENT

UNICO
DISTRIBUTORE
AUTORIZZATO:



BONIARDI UMBERTO MILANO

UFFICI E MAGAZZINI GENERALI: VIA A. MARIO 26 - Tel. 43.22.59 - 48.78.96

NEGOZIO ED ESPOSIZIONE: VIA VALPETROSA 5 - Tel. 87.36.65 - 89.28.77

FILIALI:

ROMA Via della Mercede 12 A Tel. 67.58.40

VALENZA PO Via Tortona, 41 - Tel. 93.324

FABBRICHE DI OREFICERIA - GIOIELLERIA

GAM

VALENZA PO (Italia)

VIALE DANTE, 24
TELEFONO 92.324
TELEGRAFO GAM VALENZA PO

MILANO

VIA F. BARRACCHINI, 10 (P.ZA DIAZI)
TELEFONO 806.148



GUIDA INDISPENSABILE PER OGNI ESPORTATORE

EDIZIONE 1964

combinata con **Servizio gratuito informazioni commerciali**
ricerca rappresentanti e clienti in ogni paese

Redatta in: ITALIANO - INGLESE - FRANCESE - TEDESCO - SPAGNOLO

- 10.000 RUBRICHE MERCEOLOGICHE
- OLTRE 400.000 DITTE ISCRITTE DI 12 PAESI EUROPEI
- DISTRIBUZIONE CONTROLLATA IN 143 PAESI DEL MONDO

PREZZO D'ISCRIZIONE DA L. 7.000 IN SU - PREZZO VOLUME L. 6.000 - NOLEGGIO L. 3.000

UN'ALTRA EDIZIONE DELLA NOTA CASA GERMANICA

ABC VERLAG DARMSTADT

Per informazioni si prega rivolgersi alla

SEDE ITALIANA : MILANO - CORSO ITALIA- 1 - TELEFONO 80.40.18

abc
Edition
EUROPEAN PRODUCTION



MARCA DI FABBRICA

23 AL

MARCHIO
DI IDENTIFICAZIONE

TELEFONO N. 26-11
TELEGRAMMI: IMA
CASELLA POSTALE 27

ARGENTERIE ARTISTICHE
POSATERIE

I.M.A. - GUERCI & C.

CASA FONDATA NEL 1920

VIA DONATELLO 1 - ALESSANDRIA - (SPALTO BORGOGLIO)

MOSTRA PERMANENTE DI MILANO

VIA PAOLO DA CANNOBIO 11 - TEL. 87.55.27

ARGENTERIE ARTISTICHE • CESELLI E SBALZI
VASELLAME PER TAVOLA • SERVIZI CAFFÈ • CANDELABRI
COFANETTI • CENTRI TAVOLA • JATTES • VASI • ANFORE
CRISTALLERIE E PORCELLANE ESTERE • POSATERIE

**VISITATE LA NOSTRA ESPOSIZIONE PRESSO IL NOSTRO
RECAPITO DI MILANO**



IMPORT

EXPORT

Taglieria e Commercio di Pietre e Perle per Gioielleria

VALENZA-PO VIA SANTE 13

TEL. 93-179

BANCO AMBROSIANO

SEDE SOCIALE E DIREZIONE CENTRALE IN MILANO
CAPITALE INTERAMENTE VERSATO L. 3.000.000.000 - RISERVA ORDINARIA L. 3.400.000.000
ANNO DI FONDAZIONE 1896

BOLOGNA - GENOVA - MILANO - ROMA - TORINO - VENEZIA
ABBIATEGRASSO - ALESSANDRIA - BERGAMO - BESANA - CASTEGGIO - COMO - CONCOREZZO
ERBA - FINO MORNASCO - LECCO - LUINO - MARGHERA - MONZA - PAVIA - PIACENZA
SEREGNO - SEVESO - VARESE - VIGEVANO

Ufficio Cambio a BROGEDA (Ponte Chiasso)

FILIALE DI ALESSANDRIA - Piazza della Libertà, 12 - Telef.: 51.21 23

BANCA AGENTE DELLA BANCA D'ITALIA PER IL COMMERCIO DEI CAMBI
TUTTI I SERVIZI DI BANCA, BORSA E CAMBIO IN ITALIA E ALL'ESTERO

DITTA

Pietro Bonafede

FABBRICA
OREFICERIA
E GIOIELLERIA

EXPORT

VALENZA PO

Via F. Cavallotti N. 69

Telefono 91.257

Marchio: 726-AL

LEGNAZZI

**FABBRICANTE
GIOIELLERIE**

IMPORT - EXPORT

VALENZA PO

VIA T. GALIMBERTI, 31 - TELEFONO 91.783

Marchio 679 AL

Fratelli Ducco

OREFICERIA
oggetti in perle

VIA P. PAJETTA N 9

TEL 92-109

VALENZA PO



fraccari

s. r. l.

per i metalli preziosi

VALENZA

per tradizione al servizio dell'arte orafa

leghe preziose - leghe saldanti
per uso orafa - titolo garantito

Uffici - Via G. Melgara, 2 - Telefoni 93.114 - 93.115 - Stabilimento - Viale Repubblica, 39 - Telefono 93.116

Marchio 160 AL

Lunati

FABBRICANTI
GIOIELLIERI
IMPORT - EXPORT

Valenza Po

VIA TRENTO, 5 - TEL. 91.338 - 92.649

CARLO
BARBERIS

39 AL

FABBRICA
GIOIELLERIA
OREFICERIA

EXPORT

Modelli esclusivi

VIALE B. CELLINI, 57

TELEFONO 91.611

VALENZA PO

carlo tavella
e figlio
gioiellieri

PRODUZIONE PROPRIA ESCLUSIVA

MARCHIO 112 AL /// C. C. I. Alessandria N. 60876

Export N. 1810/T

Via S. Salvatore, 63 ::: Tel. 91.288

VALENZA Po (Italia)



visarm il nuovo cristallo accoppiato della Vis



vis

VETRO ITALIANO DI SICUREZZA
Sede: Milano - Corso Sempione, 67

Ricaldone Lorenzo

FERMEZZE - SPILLE - BRACCIALI

Marchio 803 AL

Viale Galimberti. 13 - Telef. 92.784

VALENZA PO

Maestro Tullio Tascherio

GIOIELLIERE

*Collane e
Bracciali*

758 AL

VIA ROBERTI 3

92-259

VALENZA



DITTA

CERVI ENRICO & C.

S. p. A.

OROLOGERIE

MONTRES

SEVRETTE

WILHELM
ESCLUSIVISTA ITALIA E COLONIE
Concessionario con deposito

LONGINES



VALENZA PO - VIA TRIESTE, 4A - TELEFONO 91.498

Rino Cantamessa

FABBRICA OREFICERIA - GIOIELLERIA
Creazione propria

Laboratorio: Via Giusto Calvi, 18 - Tel. 92.243

Abitazione; Viale Vicenza, 28 - Tel. 91.336

VALENZA PO

Marchio 408 AL

E. CAMPODONICO

S. R. L.

PIETRE - PERLE COLTIVATE

MILANO

VIA ARMORARI, 8

(PASSAGGIO CENTRALE)

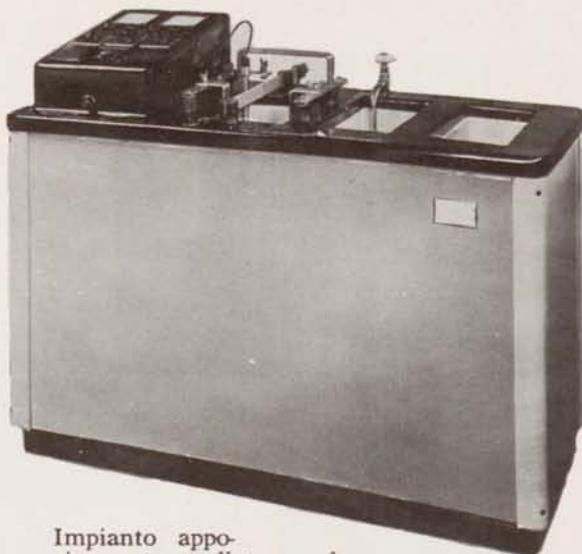
TEL. 875.771

Usate anche VOI
i SALI SPECIALI
DBP^a della

PHILICO

otterrete

**BRILLANTATURE
INEGUAGLIABILI!**



Impianto appo-
sitamente studiato per la
brillantatura galvanica dell'oro. E'
indispensabile per le fabbriche di ore-
ficeria: consente la brillantatura tanto in
superficie, quanto nelle cavità più profonde.

ATTENZIONE!

Questo è molto importante

I SALI DBP^a **PHILICO** PER LA

BRILLANTATURA GALVANICA DELL'ORO:

- ★ consentono i migliori risultati con la MASSIMA FACILITA'
- ★ ottengono la MINIMA ASPORTAZIONE di metallo che verrà totalmente recuperato con l'uso degli appositi sistemi ed apparati

PHILICO

Se non siete ancora in possesso di un impianto di brillantatura ed intendete aggiornare la vostra produzione, la **PHILICO** può fornirvi tutto ciò che vi occorre. Presso la **PHILICO** potete anche trovare quanto vi è di meglio per:

- **Apparati ad ultrasuoni per lavaggio e sgrassaggio**
- **Piccoli impianti per la Rodiatura, Doratura e Galvanica in genere.**



La **Philippi & Co. KG.** ricorda ai produttori orafi italiani che la possibilità di acquistare i suoi

**SALI SPECIALI DBP^a PER LA
BRILLANTATURA GALVANICA
DELL'ORO**

è stata estesa anche a chi non possiede impianti originali **PHILICO**.

Le più importanti fabbriche di Oreficeria in Italia ed all'estero usano da anni i sali **PHILICO** con risultati veramente soddisfacenti ottenendo brillantature ineguagliabili!

I SALI **PHILICO « DBP^a »** VENGONO FORNITI CON DETTAGLIATE ISTRUZIONI PER L'USO.

Gli acquirenti possono inoltre giovare di una accurata assistenza e — per ottenere migliori risultati — dei più adatti consigli tecnici suggeriti da una pluriennale esperienza nel settore che la **DITTA ROSMONDO SPINELLI** è ben lieta di mettere a disposizione.

SE DESIDERATE UTILIZZARE I SALI **PHILICO DBP^a** POTETE RIVOLGERVI DIRETTAMENTE AL NOSTRO INDIRIZZO. VI SARANNO FORNITI SENZA ALCUN IMPEGNO TUTTI GLI SCHIARIMENTI DESIDERATI.

1

L'ORAFEO VALENZANO



NUMERO D'INGRESSO

32770

6 GIU. 1992

GENNAIO

1964

ANNO VII

organo della
associazione
orafa
valenzana

direttore responsabile
giorgio andreone

direzione

amministrazione

pubblicità

piazza don minzoni, 1

valenza po

(alessandria)

tel. 91.851

abbonamenti annui:

italia l. 2000

estero l. 4000

da versarsi sul

conto corrente postale

n. 23/12.595

ATTUALITA'

Premiazione all'Istituto Cellini - di A.B.C. . . . pag. 16
Moda e gioielli festeggiati a Milano » 18

VETRINA

Abito semplice, gioielli elaborati » 19

ARABESCHI

La donna ed il « suo » diamante - di J. PAVIOT . . . » 20

LE OPINIONI DEGLI ALTRI

Svezia e Danimarca stanno scoprendo la produzione valenzana - di GIAN » 21

CONCORSI

Diamonds International Awards - Regole 1964 . . . » 23

Bando di concorso del « Premio Città di Ginevra » 25

ASTERISCHI » 26

TRIBUNA LIBERA

La commedia degli equivoci - di G. A. » 27

NOTIZIARIO A.O.V.

Verbale della riunione del 17 Gennaio 1964 . . . » 29

Corso di specializzazione in Commercio Estero . . . » 30

Attenzione agli equivoci con « La Tributaria » . . . » 30

Le nuove norme contrattuali per gli apprendisti orafi » 31

Note sul condono in materia tributaria delle sanzioni non aventi natura penale . . . » 35

ANAGRAFE

Aziende orafa-argentiere in Provincia di Alessandria. Iscrizioni - Cancellazioni - Modifiche alla Camera di Commercio, Industria, Agricoltura » 38

COMMERCIO CON L'ESTERO

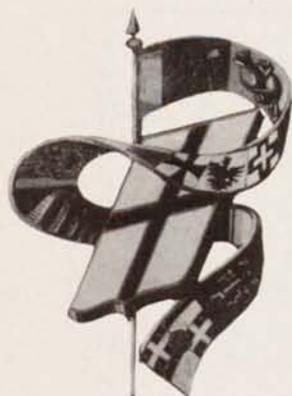
Iniziative verso il mercato britannico — L'aumento delle esportazioni di Oreficeria e Gioielleria in Provincia di Alessandria durante il 1963 — Importanza del mercato tedesco per i prodotti di oreficeria » 42

Richieste di merci e di rappresentanze » 44

I MODELLI DEL MESE pagg. 41 - 43 - 45

PERIODICO MENSILE IMPRESSO DALLA SEZIONE STAMPA DELL'ASSOCIAZIONE ORAFA VALENZANA, VIA MAZZINI, 1, VALENZA REGISTRATO PRESSO IL TRIBUNALE DI ALESSANDRIA COL N. 134. SPEDIZIONE IN ABBONAMENTO POSTALE - GRUPPO III

Premiazione all'Istituto Cellini di A. B. C.



ROBERTO
MANGIAROTTI

I due bozzetti
primi
classificati.



CARLO
PIANZOLA

Secondo
classificato.



FRANCESCO
PRINA

Terzo
classificato.



La grande sala delle assemblee all'Associazione Orafa Valenzana ha accolto ancora una volta Insegnanti ed allievi dell'Istituto Professionale di Oreficeria « Benvenuto Cellini » per una bella e simpatica cerimonia.

Come ha detto in apertura il Preside Prof. Bruno Abre, si è voluto rievocare e concludere in modo degno tre delle più importanti attività extra scolastiche dell'Istituto nel trascorso anno, e precisamente:

— la partecipazione al IV Concorso Nazionale di Formazione Professionale in cui l'allievo Carlo Pianzola del Corso di Perfezionamento ha ottenuto il primo posto nella categoria « Gioiellieri »;

— la partecipazione alla Mostra dell'Artigianato Piemontese, svoltasi ad Asti, alla quale l'Istituto ha inviato i migliori elaborati di oreficeria, gioielleria, incisione;

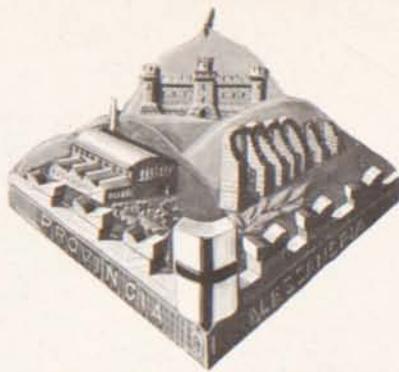
— la partecipazione al Concorso, indetto dall'Ente Provinciale del Turismo per un oggetto ricordo della Provincia di Alessandria, al quale l'Istituto è stato presente con una ventina di bozzetti, ottenendo il Primo premio con l'allievo Mangiarotti Roberto, il 2° con Pianzola Carlo, il 3° con Prina Francesco e numerose medaglie e diplomi.

Il signor Provveditore agli Studi aveva inviato a rappresentarlo il Preside dell'Istituto Tecnico di Valenza Dott. Silvio Frè; il Presidente della Camera di Commercio e Industria di Alessandria aveva incaricato di sostituirlo il Cav. Gianni Patrone, Presidente del Gruppo Artistico Provinciale; l'Ufficio Provinciale del Lavoro era rappresentato dal Rag. Canova e dal sig. Borsalino; della Associazione Orafa Valenzana era presente il Rag. Genovese e del Consiglio di Amministrazione dell'Istituto di Oreficeria i Consiglieri Comm. Dionigi Pessina e Cav. Piero Lunati.

Agli allievi, che si preparano ad inserirsi nel campo orafa con le migliori disposizioni, capacità ed esperienze hanno rivolto parole di elogio ed incitamento a perseverare nell'impegno di studio e di lavoro anche il Preside Dott. Frè ed il Cav. Patrone, che si sono resi interpreti del compiacimento delle autorità scolastiche e del mondo artistico e del lavoro.



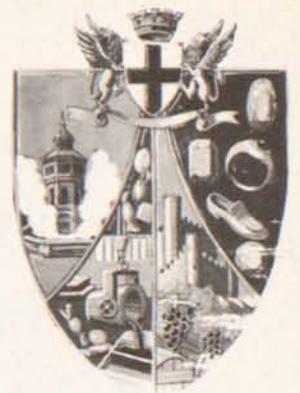
LUIGI ZUCCOTTI



ANTONIO GISMONDI



GIANCARLO BORIN



FRANCESCO PRINA



ANTONIO GISMONDI

Ecco la sequenza dei premi assegnati:

— all'allievo Pianzola, per il Concorso di Formazione Professionale, un diploma con lettera del Ministro della Pubblica Istruzione ed un premio in danaro di L. 30.000;

— all'Istituto Orafo il Diploma della Camera di Commercio e Industria di Asti per la Mostra dell'Artigianato Piemontese, nonché una medaglia d'oro dell'Ente Provinciale del Turismo di Alessandria per l'affermazione veramente eccezionale nel Concorso per l'oggetto ricordo della Provincia.

La medaglia d'oro è stata ritirata, per espressa indicazione del Preside dell'Istituto Orafo, dall'insegnante di Composizione Prof. Aurelio Ferrazzi a cui va il merito di aver guidato il numeroso gruppo di allievi nell'elaborazione di bozzetti tanto impegnativi e tanto apprezzati.

Si è trattato di una breve pausa nel diuturno impegno delle lezioni e delle esercitazioni, ma pensiamo sia anche un efficace esempio e stimolo sia per chi già fa bene, sia per chi ancora stenta a raggiungere risultati apprezzabili.

20 gennaio 1964.



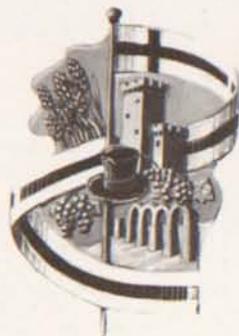
PIERO DE PETRIS



IVO DOGLIO



GIANCARLO BORIN



CARLO SEMENZA



PAOLO SCALEMBRA



IVO DOGLIO



FRANCESCO SPINA



GIANCARLO VASSALLO



ENNIO SORO



MAURO RIGONI

MODA E GIOIELLI FESTEGGIATI A MILANO

La sera dell'11 dicembre scorso, nelle splendide sale della Villa Comunale di Via Palestro, l'alta moda di Milano ha ricevuto un solenne omaggio. E' stato un riconoscimento che si è voluto tributare ai creatori famosi in Italia e nel mondo e a quei giornali che svolgono una preziosa opera di formazione del gusto e del costume.

Per l'omaggio alla Moda milanese era stato costituito un Comitato d'onore ed un Comitato esecutivo formato da alte autorità e personalità del Governo, dell'Amministrazione Provinciale e Comunale, della Stampa e della migliore società milanese.

A coordinare artisticamente la serata è stato chiamato il regista Vito Molinari, coadiuvato dall'opera del presentatore Daniele Piombi e di Mila Contini, direttrice della rubrica televisiva « Personalità ».

Durante la serata sono sfilate le allieve del Centro di Cultura ed Istruzione della Moda con magnifici costumi che hanno illustrato ai presenti un panorama storico della Moda dal 1900 al 1938.

Così pure sono state presentate le creazioni di Biki, Enzo, Marucelli, Jole Veneziani accompagnate dalle pellicce di Levi e di Richmond e dai superbi ed inestimabili gioielli di Faraone e di Cusi.

Anche la pittura, con Cesarino Monti, e la poesia, con Alberto Cavaliere hanno partecipato a rendere più brillante la serata.

Di particolare raffinatezza, infatti, è stata la lettura della composizione « La Moda » detta splendidamente dall'attrice Germana Paolieri.

La serata si è conclusa con la consegna delle « Targhe d'onore » tributate dal « Secondo mese di Milano » a mezzo del Sindaco Prof. Gino Cassinis.

Due Case di Gioielleria erano nello stuolo dei premiati. I riconoscimenti sono infatti toccati anche al Dott. Giovanni Illario per la Casa Faraone ed al Comm. Rinaldo Cusi per la Casa omonima.

LA MODA

*Creatura volubile e leggera,
nacque — la Moda — quando dalla cima
d'una nube scendesti sulla prima
gioinezza del mondo, o Primavera;
ed i mortali, in quei divini albori,
si vestivan di pöllini e di fiori.*

*Dopo un serpente insidioso, ad arte,
turbò la donna, che con cuor pudico
strappò una foglia all'albero del fico
(l'uomo, avvilito, presagì le sarte).*

*Oggi Eva strapperebbe a cuor giulivo
una foglia all'acacia od all'ulivo...*

*Indi la Moda, dietro cui s'affanna
l'umanità tenace e intraprendente,
la donna imprigionò completamente,
divenne un'abilissima tiranna,
e le forme più belle e più divine
costruisce in ferrei busti e in crinoline.*

*Finchè il progresso ha rivoluzionato
il tempo nostro capriccioso e frivolo,
scoprendo l'automobile, il velivolo,
le onde che percorrono il creato,
i razzi... E allor, per non restare in coda,
volle scoprir qualcosa anche la Moda:*

*e messasi coi tempi in armonia,
anch'essa diventò la Moda atomica
(per essere più esatti, anzi... anatomica,
dato che mostra un pò d'anatomia),
scoprendo tante dolci meraviglie,
dalle spalle ai ginocchi, alle caviglie.*

*Somiglia a quelle prime creature,
oggi, la Moda, eterea, trasparente;
si vendicò perfino del serpente,
mutandone la pelle in calzature;
ed il vetro e le piante oggi trasforma
in sete d'ogni tinta e d'ogni forma.*

*E forse un giorno strapperemo ai cieli
lombi d'azzurro, rapiremo al sole
dei raggi d'oro ed in aree spole
li tesseremo in prodigiosi veli;
o torneremo a quell'antica foglia,
abolendo le sarte. Iddio non voglia!*

*Perchè le sarte sono tanto brave,
e abbiamo visto tante indossatrici
sfilare ridenti ed agili e felici:
nulla di più leggero e più soave,
onde poemi e alate fantasie
sian dedicati a sarte e sartorie.*

*Ed un inno ai gioielli e ai gioiellieri,
un inno alle pellicce e ai pellicciai,
ch'oggi, o dame, per voi — come non mai —
fanno allentar la borsa ai cavalieri...
E, per finire, applausi a tutto spiano
e omaggi all'Alta Moda di Milano.*

ALBERTO CAVALIERE

VETRINA

abito semplice, gioielli elaborati



UN SEMPLICE ABITO DI MICHEL SHERARD IN VELLUTO BIANCO CON UN AMPIO COLLO DI VISONE «GELSOMINO» CHE POTREMMO QUASI DEFINIRE UN... «ACCESSORIO» ALLA PARURE DI GIOIELLI CREATA DAL LONDINESE KUTCHINSKY, ORAFO E MERCANTE DI DIAMANTI. SI TRATTA INFATTI DI UNA COMPLICATA E COSTOSA ELABORAZIONE DEL VALORE DI 17.000 STERLINE. VESTITO E GIOIELLI SONO STATI APPOSITAMENTE CONFEZIONATI PER LA DUCHESSA DI GLOUCESTER IN OCCASIONE DELLA SUA PARTECIPAZIONE AL «CHARITY FASHION SHOW» INDETTO A LONDRA A BENEFICIO DELLA CLINICA CHARTERHOUSE SPECIALIZZATA NELLA CURA DELLE MALATTIE REUMATICHE. QUESTA CLINICA E' UNA DELLE POCHE IN INGHILTERRA CHE PRESTI LE SUE CURE E SI PERMETTA LAVORI DI RICERCA SCIENTIFICA SENZA ALCUNA SOVVENZIONE DA PARTE DELLO STATO: I PAZIENTI SONO RICOVERATI IN CLINICA E PAGANO CIASCUNO SECONDO LE PROPRIE POSSIBILITA' COME SFILATA DI MODA, IL CHARITY FASHION SHOW INTERESSA SOPRATTUTTO LE DONNE E QUINDI — IRONIA DEL CASO — E' IL MEZZO IDEALE PER RACCOGLIERE FONDI DESTINATI ALLE CURE REUMATICHE. INFATTI OGNI TRE PERSONE CHE ACCUSANO QUESTI DISTURBI, ALMENO DUE SONO DONNE.

ARABESCHI

la DONNA e il "suo," DIAMANTE

di JULIETTE PAVIOT

HO VISTO Place Vendôme, una collana di luci, brillante dello stesso splendore che la natura accorda alla giunchiglia appena tagliata. Collana-fiore o collana-sole essa scintillava di diamanti di tutte le tonalità del giallo, dall'assenzio fino al ruggine più caldo, diamanti magici ed impertinenti che si ridono dei loro fratelli: i « Bianco Blu ».

Or dunque, il diamante di colore seduce ed incanta.

Il gioielliere l'ha ben compreso e si è concesso il lusso di farne il trastullo e l'ornamento della donna più esigente. Il suo istinto l'ha guidato. La sua arte l'ha mantenuto nella tradizione, celebre fra tutte, dell'Alta Gioielleria di Francia.

Dalla mia ora di sogno a Place Vendôme ho tratto qualche riflessione. Il diamante è portato dalla Donna, cosa che tutti sanno, ma che molti dimenticano.

Le disquisizioni intorno ad una lente le importano poco. Timorosa per natura, essa verrà presa dal panico quando si brandiranno verso di lei termini come « bianco commerciale », che suona in modo abbastanza peggiorativo, o « inclusione » che ella tradurrà nel suo linguaggio con le rozze espressioni di « ruga » o di « carbone ». Colore, purezza... certo! Il definire è una necessità per classificare le gemme. Il venditore, altrettanto che il produttore, ha il dovere di sapere ciò che propone e ciò che vende alla propria clientela. E' necessario che egli possa riferirsi ad una classificazione tipo e, se possibile, universale. Verità; non è certo il caso di dissimularla, ma si tratta di un modo positivo di presentarla.

Lasciamo dunque il gemmologo al suo microscopio, il dettagliante alla sua sagacia, e seguiamo la Donna.

Un bel mattino ella si sveglia, ha preso la sua decisione: « avrò il mio diamante ». Notate, di sfuggita, ch'essa impiega senz'ombra di esitazione il possessivo.

Questo sarà il suo diamante, proprio per lei, non certo come quello di un'altra, quello che lei intende portare tutti i suoi giorni. Ma quale diamante? Può darsi che ne abbia un'idea, può essere di no, chi lo sa? Il suo umore è fantastico, la sua psicologia complessa, estranea al mondo maschile. E tuttavia, Signori, è bene rispettarla questa psicologia, poichè è lei che vi permette di esercitare la vostra bella professione. Non ch'io abbia l'audacia di darvi dei consigli, ma io, Donna, io vi dico semplicemente ciò che io vedo, ciò ch'io comprendo, ciò che io desidererei. Ora, avendo la ferma intenzione di acquistarmi un diamante, non amerei fare la mia scelta secondo i vostri criteri. Essa, io, tutte, abbiamo le nostre buone ragioni da cui la Ragione è spesso assente. L'una vorrà una pietra piccola, ma perfetta, per sè, per assaporare ad ogni istante tutta la bellezza del mondo. L'altra, aggressiva, acquisterà un diamante contro la sua migliore amica e per « stupefare » le sue conoscenze; l'importante sarà allora il numero dei carati. La terza, già favorita dalla sorte, vorrà unire la perfezione alla moda più recente e sceglierà il taglio smeraldo o quello marquise. E poi verrà quella che, docilmente, ascolterà suo marito come parola di vangelo: essa si lascerà influenzare dai suoi consigli finanziari: « investimento sicuro, bambini, piccoli bambini ». Infine vi saranno tutte le innamorate, quelle che non hanno i piedi sulla terra, quelle che non domandano ma accettano. Vi saranno le esitanti che « faranno » almeno sei gioiellieri, ascolteranno dodici consigli, saranno possedute dalla angoscia e si confideranno... alla mamma o all'amica. Donne sempre. Donne che hanno voce in capitolo e che mi incaricano d'essere la loro interprete per potere nella gioia del loro cuore, liberamente e senza timori, fare la loro scelta, quale ch'essa sia, e non averne rimpianto dieci anni dopo. Ma questa è una storia che vi racconterò un'altra volta.

LE OPINIONI DEGLI ALTRI

Svezia e Danimarca stanno scoprendo la produzione valenzana

Benchè le distanze non siano più quelle di una volta succede ancora oggi che le notizie, le idee, le informazioni durino fatica a diffondersi con quella rapidità che sarebbe lecito attendersi nel ventesimo secolo.

Ciò è accaduto, ad esempio con la Svezia e la Danimarca, dove solo da poco tempo negli ambienti interessati il nome di Valenza comincia ad essere conosciuto.

A questa diffusione ha indubbiamente contribuito, fra l'altro, un articolo di Torsten Hjern apparso nel Settembre scorso su « La rivista Svedese di Oreficeria ».

Hjern, che aveva tempo fa visitato la nostra Mostra Permanente descrive in esso le sue impressioni.

Benchè naturalmente non dica nulla di nuovo a noi, che viviamo a Valenza, ci sembra interessante riportarne la traduzione, in quanto essa può aiutarci a comprendere meglio quali sono i caratteri che più colpiscono il visitatore (e quindi il compratore estero).

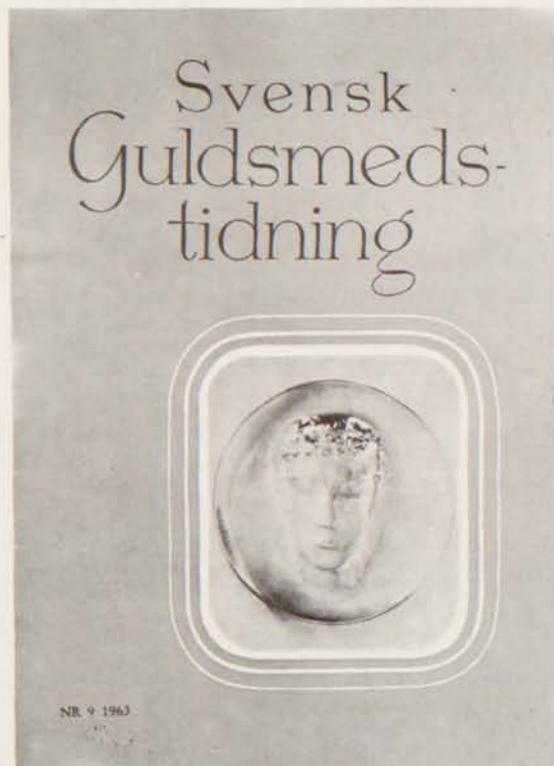
Il suo modo di esporre le cose, l'aver notato alcuni particolari piuttosto che certi altri potrebbe essere un prezioso ausilio o fornire qualche buon suggerimento ai nostri operatori.

Più ancora che l'articolo in sè (essenzialmente descrittivo) ci è parso significativo il commento con cui la direzione del periodico accompagna lo scritto di Torsten Hjern e che riportiamo qui di seguito. Le traduzioni sono dovute alla cortesia del Dott. Quaglino.

GIAN

In alto: la copertina della « Rivista Svedese di Oreficeria » da cui è stato ricavato il testo che pubblichiamo nella pagina seguente.

In basso: come si presenta l'articolo. Le didascalie delle foto mettono in risalto la modernità e la razionalità della Mostra Permanente ed illustrano le fasi di lavorazione in un tipico atelier valenzano.



50000 exemplar utgitt av medlem-
derna under 1963. Detta innebär att varje
nummer utgår till alla medlemmar i
Svensk Guldsmedstidning. För att
få ett exemplar av detta nummer
skicka in denna kopia till följande
adress: Svensk Guldsmedstidning, c/o
Guld- och Silversmeder, Via
Maggio 10, 28100 Valenza, Italia.

Samarbete skapar Valenzas styrka

Staden med 600 fabriker

En av de mest framgångsrika
städerna i världen är Valenza, som
har blivit känd för sin
guld- och silversmedskonst.
Staden har 600 fabriker som
producerar guld- och silversmide-
varer av hög kvalitet. Detta
beror på det samarbete som
finns mellan de olika
fabrikerna i staden. Detta
samarbete har gjort att
Valenza har blivit en av de
stärkaste städerna i världen.

Detta samarbete har gjort att
Valenza har blivit en av de
stärkaste städerna i världen.

En av de mest framgångsrika
städerna i världen är Valenza, som
har blivit känd för sin
guld- och silversmedskonst.

Detta samarbete har gjort att
Valenza har blivit en av de
stärkaste städerna i världen.

och deras guldvaror

VALENZA INTERVIENE NELLA CONCORRENZA DEL MERCATO LIBERO EUROPEO

E' impossibile valutare l'ammontare degli acquisti di gioielleria et similia effettuati dai turisti svedesi in occasione dei loro viaggi all'estero. E' certo comunque che si tratta di una cifra rilevante.

Di ciò almeno sono convinti i nostro gioiellieri, i quali dopo il periodo delle ferie ricevono visite da parte di una regolare corrente di clienti, che desidera far applicare ciondoli ai braccialetti d'oro acquistati di recente, oppure riparare catenelle spezzate o cerniere.

Il Giornale danese degli orefici esamina il problema dell'oreficeria italiana nel suo articolo di fondo

dell'ultimo numero (redatto quasi contemporaneamente all'articolo su Valenza giuntoci dal consulente commerciale Torsten Hjern.

L'articolista danese presenta Valenza come «una delle effettive concorrenti della tedesca Pforzheim». Fa quindi una serie di riflessioni, che riteniamo opportuno riportare.

La gamma delle qualità e dei prezzi in Italia è ben più estesa di quella cui sono abituati danesi (probabilmente possiamo aggiungerci anche gli svedesi): dai pessimi e molto a buon mercato, ai migliori e più costosi. I gioielli ita-

liani — quanto a prezzo e qualità — procedono nella medesima direzione.

I gioielli di Valenza hanno senza dubbio una grande importanza nel sempre più libero mercato europeo.

L'articolista termina con l'affermazione che gli operatori di Valenza appartengono al tipo di concorrenti che è opportuno conoscere; trattasi di concorrenti o di fornitori.

Forse è troppo tardi per incominciare lo studio, in quanto il mercato libero europeo è già una realtà.

Quanto sopra vi faciliterà la lettura dell'articolo della pagina seguente.

LA COLLABORAZIONE COSTITUISCE LA FORZA DI VALENZA... E LE SUE MINIERE AUREE

Si giunge a Valenza percorrendo una strada carrozzabile eccellente, fiancheggiata da risaie e vigneti. Valenza «la città degli orafi e degli argentieri» è localizzata quasi alla medesima distanza da Milano, Torino e Genova, ha una popolazione di circa 16.000 abitanti e ben 600 fabbriche di orficeria ed argenteria occupati nel complesso di 6.500 persone.

Alla fine del 1800 Valenza segnalava solo due orefici e due grossisti che vendevano prodotti del settore. Qualunque altra piccola città italiana presentava più o meno la medesima situazione.

A Valenza era giunto un certo Vincenzo Morosetti, il quale aveva appreso il lavoro d'artigiano nel sud america, per cui decise di iniziare una piccola fabbrica. Nel 1887 — allorchè il Morosetti morì — la sua azienda aveva già conseguito una solida stabilità.

Già nel primo decennio del 1900 la Morosetti aveva una quarantina di concorrenti, i quali occuparono complessivamente 651 dipendenti.

Si racconta d'altro che lo stesso Morosetti avrebbe favorito il sorgere di tali nuove iniziative, concedendo prestiti ad artigiani che intendevano concorrere nel settore.

Fino ad un decennio fa la «città dell'oro» era relativamente sconosciuta all'estero. Attualmente invece la produzione valenzana si dirige verso tutti i Paesi. Nelle vetrine europee, nordamericane e sudameri-

LA CITTA' DALLE 600 FABBRICHE

cane l'oreficeria di Valenza non costituisce una rarità.

Gli orefici valenzani iniziarono la esportazione circa nove anni fa, ma il vero impulso avvenne circa cinque anni fa, allorchè vennero istituiti i «gruppi di collaborazione». Tali gruppi sono formati da tre o più piccole fabbriche, la cui produzione è indipendente, mentre la vendita e l'esportazione avvengono in comune.

Di solito i membri di tali gruppi sono specializzati in un determinato tipo d'oggetto: uno produce anelli, l'altro collane, un terzo spille, in modo da poter offrire complessivamente un campionario abbastanza vario e completo.

Esternamente i gruppi si presentano con nomi speciali, come la «Vendorafa» con tre aziende partecipanti.

Un altro gruppo di collaborazione si chiama «Parm». Fu fondato nel 1958 ed occupa 30 persone. Si è specializzato soprattutto per il mercato nazionale. Un terzo gruppo «Gam» funge invece da organizzazione per l'esportazione di tre fabbriche, presso le quali trovano occupazione circa 140 persone. E' specializzato in braccialetti, spille smaltate ed anelli.

Grazie a ciò gli articoli risultano molto differenziati e comprendono tutto, dalla rarità all'articolo di massa.

Lo Stato Italiano ha aiutato la collaborazione istituendo un istituto statale per l'addestramento degli orefici (in Valenza), gioiellieri, incisori, disegnatori, ecc. intitolato ad un orafo il cui nome è storicamente famoso: Benvenuto Cellini. Annesso all'Istituto funziona anche uno speciale laboratorio per le pietre preziose.

Sotto forma di fondazione nel 1947 fu creata la M.P.O., esposizione permanente dell'oreficeria a cura della Associazione degli orafi. Essa è localizzata in una vecchia villa patrizia, magnifica e messa a disposizione grazie ai contributi d'acquisto ed arredamento dei membri medesimi. L'esposizione fu inaugurata nel 1959, ed ebbe 100 visitatori il primo anno, 222 nel 1962.

Di quest'ultimi ben il 20% proveniva dagli U.S.A., il 13% dalla Germania ed il 5% dalla Gran Bretagna. I visitatori svedesi non hanno verosimilmente ancora raggiunto un numero degno di essere segnalato. Non è facile poter accedere all'esposizione. Solo persone segnalate da fonte autorevole sono ammesse alla visita. Le macchine fotografiche ed il materiale per appunti e schizzi viene gentilmente preso in custodia temporanea all'ingresso della mostra permanente.

Torsten Hjern

CONCORSI

DIAMONDS - INTERNATIONAL AWARDS

REGOLE

1964

DATE IMPORTANTI

1° maggio - Scadenza per la presentazione dei disegni all'esame della Giuria.

17 agosto - Scadenza per la consegna dei gioielli realizzati dai disegni premiati.

20 maggio - Notifica dei premi ai vincitori i cui disegni sono stati scelti dalla Giuria.

6 ottobre - Consegna dei Premi « Diamond-International » nella città di New York.

1. PREMI « DIAMOND-INTERNATIONAL »

I premi « DIAMONDS-INTERNATIONAL » per disegni di gioielli in diamanti, assegnati annualmente dal 1954, rientrano nel programma d'informazione sui diamanti a cura della De Beers Consolidated Mines, Limited.

Nel 1964 verranno assegnati dei premi per i 25 gioielli in diamanti meglio disegnati, scelti tra i disegni presentati al concorso. I disegni verranno giudicati in base alla bellezza, all'originalità, alla fantasia, all'impiego dei materiali e alla funzionalità come gioielli femminili. I gioielli possono contenere altre pietre preziose o semi-preziose (ma non gemme sintetiche o artificiali), purchè il 60% del valore dei materiali di cui è composto il gioiello sia in diamanti.

I 25 disegni migliori saranno scelti dalla seguente Giuria, la cui decisione è inappellabile:

- | | |
|-----------------|---|
| Bert Krashes | - insegnante di disegno presso il Gemological Institute of America di New York. |
| Marianne Ostier | - membro della Diamond-International Academy; autrice di « Jewel and the Woman »; Ostier, Inc., New York. |
| Graham Hughes | - Direttore Artistico di « The Worshipful Co. of Goldsmiths » (Onorevole Compagnia degli Orefici) di Londra e autore del nuovo e fortunatissimo libro « Modern Jewellery » (Gioielleria Moderna). |
| Raymond Gastans | - Autore drammatico e critico, segretario Generale di « Paris Match » e « Marie Claire ». |

Il Premio « Diamond-International » consiste di una tavoletta che reca in bassorilievo una figura di dea della bellezza con in mano un diamante, come da illustrazione sulla copertina di questo bando.

I Premi verranno consegnati nella città di New York martedì 6 ottobre, e i gioielli vincenti saranno esposti in tale periodo. Il comunicato sull'assegnazione dei premi verrà inviato alla stampa nei paesi di ogni vincitore.

2. CHI PUO' CONCORRERE

Ogni persona, ditta o società interessata al disegno di gioielli in diamanti (ad eccezione dei membri della Diamonds-International Academy) può presentare dei disegni per concorrere ai Premi 1964. Presentando un disegno (o più disegni ogni concorrente dovrà attestare che:

- il disegno è originale;
- non rappresenta un gioiello già messo in vendita in precedenza;
- i diamanti costituiscono il 60% del valore dei materiali che compongono il gioiello finito;
- se verrà scelto dalla Giuria, il disegno sarà tradotto in un gioiello finito entro il 17 agosto 1964, per essere esposto nel periodo di consegna dei Premi.



3. GRUPPI DI DISEGNI

Possono essere presentati disegni per uno qualunque dei seguenti gruppi:

Gruppo A - Gioielli vendibili al dettaglio per una cifra non superiore a 625.000 lire, al netto delle imposte.

Gruppo B - Gioielli vendibili al dettaglio per una cifra compresa tra 625.000 e 2.250.000 lire, al netto delle imposte.

Gruppo C - Gioielli vendibili al dettaglio per una cifra compresa tra 2.250.000 e 6.250.000 lire, al netto delle imposte.

Gruppo D - Gioielli vendibili al dettaglio per una cifra superiore a 6.250.000 lire, al netto delle imposte.

Ogni concorrente può presentare un massimo di cinque disegni per ogni gruppo.

Ogni disegno presentato per lo stesso gruppo deve però essere per un tipo diverso di gioiello, un anello di fidanzamento, un altro tipo di anello, una spilla, un fermaglio, una collana, un pendaglio di collana, un braccialetto, degli orecchini (oppure orecchini con fermaglio), un orologio da polso, un orologio braccialetto, altro tipo di orologio, un ornamento per capelli, un bottone, una fibbia, ecc.

Se i disegni sono presentati da due o più filiali della stessa organizzazione, il numero totale dei disegni presentati da tutte le filiali non deve superare i 20.

4. PRESENTAZIONE DEI DISEGNI

Ogni disegno deve essere presentato sotto forma di bozzetto o di dipinto su carta, montato su cartone o materiale pesante analogo, con formato 15 x 35 cm. Se il disegno su carta è più grande o più piccolo del gioiello che rappresenta quando sarà realizzato, occorre indicare la scala sulla facciata del disegno. Occorre indicare sulla facciata del disegno il prezzo al dettaglio stimato per il gioiello finito. Se nel disegno, oltre ai diamanti, vengono impiegate altre pietre, occorre indicarle anche sulla facciata del disegno.

Non devono comparire sulla facciata del disegno o sulla sua montatura né il nome del concorrente, né alcun segno indicante l'origine del disegno. Si può tuttavia dare al disegno un titolo o un nome, e chiunque desideri farlo potrà inserirvi delle note esplicative.

I disegni concorrenti dovranno essere inviati a:

Diamonds-International Awards,
c/o N. W. Ayer & Son, Inc.,
1271 Avenue of the Americas,
New York, N. Y. 10020.

Tutti i disegni partecipanti al concorso dovranno pervenire a New York non oltre la

giornata di venerdì 1° maggio 1964. I disegni provenienti da tutti i paesi, esclusi gli Stati Uniti, dovranno essere inviati per via aerea o per pacco postale aereo.

I disegni dovranno essere accompagnati da una lettera attestante i quattro requisiti indicati nella Sezione 2. Tale lettera dovrà inoltre elencare tutti i disegni presentati, con il tipo di gioiello rappresentato da ognuno e il suo costo stimato al dettaglio.

I nomi di tutti i partecipanti verranno tenuti segreti. Saranno resi noti solo i nomi dei vincitori dei Premi. Alla Giuria non saranno comunicati i nomi dei partecipanti i cui disegni verranno da essa esaminati.

5. NOTIFICA DEI VINCITORI

I vincitori dei Premi «Diamonds-International» per i 25 disegni migliori, in base alla scelta della Giuria, saranno avvertiti per posta aerea il 20 maggio 1964, e i disegni premiati verranno loro restituiti. Agli altri partecipanti i disegni verranno restituiti, non appena possibile, dopo il 20 maggio.

Ai vincitori dei Premi saranno comunicate le istruzioni per la presentazione dei gioielli finiti realizzati dai 25 disegni migliori. *Tutti i gioielli resteranno di proprietà dei rispettivi titolari. I gioielli saranno coperti da assicurazione nel periodo in cui resteranno in custodia della N. W. Ayer & Son.*

6. DIAMOND-INTERNATIONAL ACADEMY

I vincitori dei Premi «Diamonds-International» per un periodo di tre anni consecutivi divengono membri della Diamonds-International Academy. I membri dell'Accademia sono invitati a partecipare ogni anno ad una mostra straordinaria di gioielli. *Non hanno diritto a concorrere all'assegnazione annuale dei Premi.*

Tutti i Premi vinti dalle filiali della stessa organizzazione vengono attribuiti all'organizzazione come qualifica per divenire membro della Diamonds-International Academy.

7. CERTIFICATO DI LODE

Tutti coloro che presentano dei disegni per concorrere ai Premi «Diamonds-International» per cinque anni diversi riceveranno un certificato di lode per l'interesse da loro dimostrato nel disegno di gioielli in diamanti. *L'assegnazione di tali certificati non verrà resa nota con comunicati, ma chi lo riceverà potrà utilizzarlo nel modo che riterrà più opportuno.*

Il bando di concorso al Premio «Città di Ginevra»

La Federazione Nazionale Orafi Gioiellieri Fabbricanti aderente alla Confedorafi ha trasmesso il Bando di Concorso per oggetti di Oroficeria, Gioielleria, Argenteria e Smalto intitolato alla Città di Ginevra.

Il «Premio» per l'anno 1964 è dotato di quattro premi di Franchi svizzeri 5000 ciascuno ed è riservato alle migliori creazioni nelle seguenti quattro categorie, proposte dalla giuria del Premio 1963:

- Orologio da uomo, bracciale in metallo senza pietre.
- Anello da donna in metallo prezioso senza pietre e perle.
- Braccialetto in gioielleria.
- Portacipria da borsetta.

Il concorso si svolge in due tempi:

- Presentazione dei disegni che saranno selezionati dalla giuria.
- Presentazione dei pezzi eseguiti secondo la detta selezione.

Tutti coloro che desiderano partecipare al Concorso dovranno far pervenire i loro disegni entro il giorno giovedì 12 marzo 1964, alle ore 17 precise, a: Me. Gustave Martin, Notaire, Rue de la Corratierie, 12 - Ginevra.

I concorrenti possono richiedere il testo del regolamento e le condizioni dettagliate del Concorso al Segretario Generale del Consiglio Amministrativo o al Servizio degli spettacoli e concerti, 4 rue de l'Hotel de Ville - Ginevra.

Termini per la presentazione

GIOVEDÌ 12 MARZO 1964, ORE 17.

Scadenza dei termini di presentazione dei disegni al notaio.

LUNEDÌ 16 MARZO 1964.

Riunione della giuria per le decisioni sulla prima fase del Concorso.

**MERCOLEDÌ 23 SETTEMBRE 1964
ORE 17.**

Scadenza del termine per la presentazione al Notaio dei pezzi eseguiti.

MERCOLEDÌ 30 SETTEMBRE 1964.

Seconda riunione della giuria per la decisione finale sulla seconda fase del Concorso.

Condizioni generali

- I concorrenti dovranno conformarsi strettamente al regolamento del premio, pubblicato nel 1962, e in particolare per quanto concerne la presentazione dei disegni e dei documenti annessi (art. 11).

- A richiesta della giuria i concorrenti dovranno presentare i loro disegni su cartoni di formato internazionale A 24 (mm. 210 × 297) bianchi, neri, senza passe-partout e senza essere incollati su supporti.

- La giuria eliminerà tutti i disegni che non saranno conformi all'articolo del regolamento ed alle indicazioni predette.

- La giuria si varrà, per la sua prima seduta, di uno specialista indipendente e a scopo consultativo soltanto per l'esame tecnico dei disegni.

Elio Provera

CLASSE

GRAZIA

SEMPLICITÀ

GIOIELLERIA

LAVORAZIONE PROPRIA E PER COMMISSIONE

Via Morosetti, 36 - Tel. 91.114 - **VALENZA PO**

ASTERISCHI

Il gioielliere Artur King, New York, ha fabbricato per l'armatore greco Onassis una scacchiera la cui base è in oro, mentre le figure del gioco sono ornate con pietre preziose. Il valore di questa scacchiera ammonta a circa 35 milioni di lire.

Il gioielliere Tiffany, New York, ha reso recentemente noto l'apertura di due nuove filiali della sua casa in Houston, Texas ed a San Francisco.

Fiori e boccioli di pietre preziose, montate in oro ed ornate con brillanti, vengono offerti dai gioiellieri viennesi in misura sempre crescente. Il produttore di questi fiori e boccioli di pietre preziose è uno scultore dell'età di trentun anni, che ha il suo laboratorio in Zell am See, Salzburg. Già il padre del giovane artista si era dedicato alla creazione di questo tipo di gioielleria. Lo scultore si è ispirato dallo studio di libri sul gioielliere francese Fabergé, che operò alla corte dello zar ed al quale l'arte orafa deve le rinomatissime « uova russe », creazioni in oro smaltate con smeraldi, brillanti, perle e rubini che, nel frattempo, non sono quasi più reperibili in commercio. Il tagliatore di pietre preziose austriaco di Zell am See impiega per i suoi fiori e foglie corniola, diaspro, topazio, onice africana, ametista, quarzo rosa e cristallo di rocca. Il taglio, pieno di grazia, e la politura in profondità fanno parte dei segreti del giovane scultore.

La leggenda dei ritrovamenti di diamanti sul fondo marino nella baia di Lüderitz ha provocato, già quando l'Africa di Sud-Ovest era ancora colonia tedesca, una febbre di diamanti.

Certo allora non si potevano risolvere soddisfacentemente i problemi tecnici per la ricerca di diamanti sul fondo marino. Nel frattempo però non solo le condizioni della politica mondiale sono cambiate. Per tutta la costa occidentale dell'Africa del Sud sino in alto mare viene effettuata la ricerca dei diamanti con grande successo. Si sono formate vere e proprie compagnie che hanno per scopo la ricerca dei diamanti sul fondo marino. La Marine Diamond Corporation, la ditta M. E. Kahane e la ditta Terra Mirana hanno già intrapreso con successo la ricerca dei diamanti marini. La organizzazione tecnica per l'estrazione dei diamanti sul fondo marino, sostenuta in parte dai capitali del re del petrolio, Paul Getty ed in parte dai capitali di istituti finanziatori, è stata altamente perfezionata. La ricerca viene condotta con successo persino sul fondo marino antistante lo Schelfguertel. Sembra tuttavia che la Marine Diamond Corporation abbia conseguito in questa gara i migliori risultati. Secondo informazioni attendibili questa Compagnia ricava giornalmente con i lavori di estrazione sul fondo marino, in particolare alla scogliera Chameis, settecento carati di diamanti. Essa consegue da questa produzione sottomarina, in base ai calcoli fatti dagli esperti, un profitto giornaliero di circa 12 milioni di lire. Sino ad oggi sono stati estratti in questa zona circa 46.000 carati di diamanti. Gli esperti stimano che le riserve ancora esistenti ammontino a 14 milioni di carati. Essi però attribuiscono ancora maggiore importanza alle recentissime scoperte nel cosiddetto Namaqualand nella regione del fiume Oranje. Queste vengono valuta-

te come le più importanti scoperte negli ultimi 100 anni e superano di parecchio l'importanza del famoso campo Kimberly.

Il Financial Times informa che secondo una notizia da Città del Capo, la nave di ricupero della Marine Diamond Corporation ha estratto dal fondo marino da vanti la costa africana sud-ovest un diamante azzurro chiaro del peso di 14 $\frac{3}{4}$ carati. Il diamante scoperto viene valutato circa 20.000 sterline.

Il Dottor Brian Fagan, specialista di preistoria, ha scoperto a Ingombe Ilede, a circa cento chilometri da Lusaka (Rodesia del Nord) tracce di una antica civiltà. Secondo lo scopritore si tratterebbe di un avvenimento di grande importanza al pari della famosa scoperta, avvenuta nella Rodesia del Sud, delle rovine di Zimbalwe.

Mentre a Ingombe Ilede (nome che significa « il posto dove riposano le vacche ») erano in corso scavi per le fondamenta di un grande serbatoio gli sterratori hanno riportato alla luce alcuni scheletri sepolti più di mille anni fa. Oltre ai numerosi pezzi di vasellame finemente decorato e ad utensili per la filatura e la tessitura, sono stati rinvenuti braccialetti di rame e di ferro, braccialetti di fili d'oro intrecciati e collane d'oro o di palline di vetro.

I ritrovamenti in un primo momento erano stati datati intorno all'anno 1500 della nostra era, ma si è successivamente accertato che sono invece risalenti all'anno 850. Benchè alcuni oggetti siano stati sicuramente importati, altri dimostrano che quelle popolazioni sapevano, più di mille anni fa, fondere l'oro ed il rame.

TRIBUNA LIBERA

La commedia degli equivoci

Il signor Fuoco, direttore de « L'Industria Orafa Italiana » ha recentemente replicato dalle colonne del suo periodico su quanto dicevamo nel n. 10 della nostra rivista (vedi « Tribuna Libera », pagg. 20 e 21) a proposito del suo articolo « I nodi che vengono al pettine... ».

Egli intitola questa sua replica (apparsa sul numero di Gennaio): « Chi male intende, peggio risponde... ».

Dopo aver tragicamente definito il nostro commento come un « attacco » che « mai... fu più violento e spietato », il nostro procede con una serie di affermazioni in parte autoinneggianti e tendenti a dimostrare la propria esperienza e le connesse doti di capacità e serietà di cui — non si comprende bene il perchè — egli solo su questa terra sembrerebbe il depositario. Le altre parti sono invece dedicate a confutare i nostri punti di vista e — bontà sua — a ricoprire di epiteti più o meno pittoreschi la nostra persona, senza trascurare la « dimostrazione » della nostra profonda e crassa incompetenza.

Prima di procedere oltre diremo che non ci teniamo affatto a continuare una polemica divenuta così sterile ed insulsa. Ne parliamo ancora solo per dovere di informazione e per far conoscere ai nostri lettori la « fondatezza » delle sue repliche.

Naturalmente chiunque abbia letto gli scritti di entrambe le parti non ha bisogno di seguire queste nostre righe: ha certo potuto farsi una idea esatta da solo.

E veniamo a noi. Il signor Fuoco in chiusura del suo... sereno e distaccato articolo — taccianoci di sfuggita con le amene definizioni di « gradasso », « provinciale », *et coetera...* — ci muove il rimprovero di non essere seri e documentati.

Non sappiamo come avremmo potuto fare a documentare meglio le sue affermazioni se non — come in realtà avvenne — riproducendone la fotografia.

Pertanto, non conoscendo metodi « più seri » di questo chiediamo venia all'interessato se insisteremo con lo stesso sistema.

1) Il signor Fuoco afferma:

Mi si accusa di aver pubblicato sulla mia Rivista, nel Settembre scorso, un articolo precisamente: "I nodi che vengono al pettine", sulla eterna questione dell'onestà produttiva e l'esattezza di titolo dei preziosi in odio e tutto a detrimento della Valenza Orafa.

Rispondiamo:

Potrà forse essere vero che qualcuno gli ha mosso i rimproveri che egli dice, ma è falso dire che lo abbiamo fatto noi. Si rilegga il nostro commento e veda dove può trovare qualcosa che giustifichi la sua affermazione. *Non la troverà, perchè non c'è.* Nulla in quello scritto dimostra che noi volessimo difendere Valenza in particolare. *Tutto stava invece ad indicare che non è giusto nè lecito* (ed al signor Fuoco ancor meno che ad altri) *coinvolgere una qualsiasi comunità nelle male azioni eventualmente commesse da singoli componenti.*

2) Il signor Fuoco afferma ancora:

Quando il Sig. G.A. da emerito pensionaiolo ha voluto citare, così poco a proposito, un passo del mio articolo, nel quale dicevo testualmente: "Se io mi fermo davanti ad una vetrina di orafa so distinguere senza alcuna indecisione qual'è il prodotto garantito e quale il prodotto scadente", e, ironizzando, ha parlato di qualità divinatorie, ha dimostrato solo la limitatezza delle sue cognizioni in campo orafa.

Rispondiamo:

Il signor Fuoco vanta nel suo articolo ben quarantotto anni di attività giornalistica. Ci domandiamo a che cosa gli sono serviti se per condurre una polemica egli deve ridursi alla meschinità di alterare le sue stesse frasi. Infatti, e lo documenta la sua rivista, egli invece disse:

...terminarli senza

Se io mi fermo davanti ad una vetrina di orafa so distinguere senza alcuna indecisione quale è il prodotto a 750/000 e quale il prodotto scadente magari a 730-710 e sotto al 700!

Come lo distinguo io, a maggior ragione può distinguere..."

Ci sembra che corra qualche differenza, non è vero?

3) *Posta la sua inesatta premessa il signor Fuoco trae le seguenti conclusioni:*

Se, infatti, ne avesse - anche superficiali - saprebbe che competenza ed esperienza portano a discernere a prima vista i prodotti Valenzani dai Vicentini, dagli Aretini, dai Gallaratesi, dai Milanesi, dai Torinesi e via dicendo. E, conoscendo i sistemi prevalentemente in uso presso ogni singolo "centro" di produzione, se ne può dedurre facilmente il titolo.

Rispondiamo:

Falsa la premessa, errata la conclusione.

« Errare humanum est, perseverare diabolicum ». Il signor Fuoco è proprio incorreggibile ed insiste nel generalizzare facendo ricadere le colpe di carenza del titolo pertinenti al singolo, su tutti i produttori di un dato centro orafa (quale che esso sia!).

Nessuno ha mai posto in dubbio che una persona esperta (e noi non sappiamo se egli lo sia) possa in moltissime occasioni stabilire a vista la provenienza di un prodotto d'oreficeria. Ma da questo a dedurre il titolo effettivo! Se l'esimio direttore de « L'industria orafa » fosse vissuto ai tempi della grande peste di Milano avrebbe scoperto un « untore » di manzoniana memoria in ogni persona che si appoggiava allo stipite di una porta!

Diremmo noi, forse poco seriamente, che invece di congetture, deduzioni o divinazioni, sono necessari dei fatti e, soprattutto, delle analisi chimiche.

Infine, delle accuse di incompetenza, non ci curiamo. Il signor Fuoco può certo immaginare in qual conto teniamo la sua opinione.

4) *Il signor Fuoco cerca quindi di far credere che il suo articolo non si occupava di vendite all'estero. A meno che noi non abbiamo frainteso le sue parole quando dice:*

Non ho mai accennato affatto a ditte che producono e vendono all'estero merce a titolo inferiore a quello garantito.

Chiediamo:

Ha riletto il suo articolo, signor Fuoco? Forse nella fretta non si è accorto che in esso figuravano frasi di questo genere:

I nodi che vengono al pettine...

È di questi giorni la notizia di attacchi serrati da parte di certa stampa straniera, alla nostra produzione orafa per quanto riguarda il titolo e la qualità.

È di questi giorni la notizia di un considerevole quantitativo di nostri prodotti fermi alle frontiere per contestazione titoli. Ci son state precisate delle cifre che ci hanno sbalordito e che non osiamo ripetere.

Quindi: illustri acquirenti stranieri siate saggi: rivolgetevi ai nostri produttori migliori e seri (e ne abbiamo di quelli che occupano oltre mille operai) e sarete serviti a dovere. I loro nomi sono noti. Tutt'al più, ad opportunità rivolgetevi a noi. Saremo sempre pronti ad indicarvi chi non tradirà mai la vostra fiducia.

Non ci domandiamo come egli abbia potuto negare cose di tale evidenza. Immaginiamo che egli sia capace di questo e d'altro.

Comunque è abbastanza evidente che dalla replica non emerge alcuna risposta non diciamo serena, ma almeno pertinente o chiarificatrice. E a questo punto diciamo basta.

Leggendo le frasi del signor Fuoco ci è sembrato di assistere a quelle farse del buon tempo antico dove chi diceva una cosa a chi ne capiva — o faceva finta di capire — un'altra. Forse lui ci sguizzerà in queste « commedie degli equivoci » che qualche volta possono anche essere divertenti, ma che spesso sono di pessimo gusto. Faccia come meglio crede.

Non riteniamo possibile convincere una tal persona con dei ragionamenti, e nemmeno ci teniamo.

Lo sapevamo anche prima che a lavar certe teste ci si rimette il ranno ed il sapone.

G. A.

NOTIZIARIO A.O.V.

VERBALE RIUNIONE CONGIUNTA DEL CONSIGLIO DIRETTIVO E DEL COMITATO MOSTRA - 17 GENNAIO 1964.

ORDINE DEL GIORNO:

- 1) Comunicazioni del Presidente.
- 2) Relazione amministrativa.
- 3) Partecipazione a Mostre da tenersi a Londra.
- 4) Data di convocazione assemblea ordinaria.
- 5) Esame di particolari problemi fiscali.
- 6) Varie ed eventuali.

PRESENTI:

Il Presidente Gr. Uff. Luigi Illario, il Vice Presidente Sig. Luigi Baggio, il Segretario Sig. Aldo Cavallero ed i Consiglieri o Membri del Comitato Mostra Sigg. Aldo Annaratone, Mario Borio, Giulio Doria, Dott. Giamberto Fracari, Dott. Franco Frascarolo, Cav. Piero Lunati, Luigi Provera, Armando Raspagni, Ugo Soro, Aldo Spinolo, Aldo Staurino, Rag. Paolo Staurino, Giovanni Vescovo, Giovanni Visconti.

ASSENTI:

I Consiglieri o Membri del Comitato Mostra Sigg. Elio Bonzano, Pietro Lombardi, Renzo Lombardi, Gianfranco Mazza, Dott. Orazio Meraglia, Giuseppe Montaldi, Aldo Pasero, Alfonso Pasetti, Dario Rota, Luigi Zavanone.

Con il Consiglio dell'Associazione è pure riunito il Comitato Mostra.

Il Presidente dichiara aperta la seduta, che è la prima del 1964, e, dopo la lettura e l'approvazione del precedente verbale, compie un breve consuntivo dell'annata trascorsa. In essa egli rileva motivi di compiacimento per il conseguimento di una più marcata affermazione

ed un maggiore riconoscimento del lavoro valenzano.

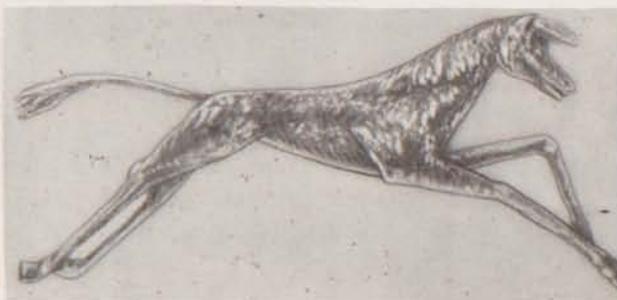
Tali constatazioni trovano, fra l'altro, conferma nell'esito della nostra azione sui mercati stranieri attraverso le mostre cui si è partecipato, e nell'incremento dei visitatori alla Mostra Permanente.

Anche in campo nazionale è stato espresso nei nostri riguardi un più vivo consenso che per il passato. Ne è prova la nomina del nostro Presidente a Vice Presidente della Confederafi in rappresentanza delle associazioni territoriali.

Successivamente l'amministratore Rag. Genovese espone le relazioni finanziarie relative all'Associazione, alla Mostra Permanente, ed alla gestione del mensile « L'Orafo Valenzano ».

Tali relazioni, nella loro chiara e precisa organicità, pongono in rilievo dati unanimemente riconosciuti positivi e confortevoli. E' motivo di soddisfazione il regolare incremento degli iscritti ed il constatato progresso di tutte le branche di attività che costituiscono la nostra vita associativa.

Il Consiglio approva i rendiconti, ne apprezza il valore tecnico e con il più ampio consenso, attraverso il ringraziamento del Presidente, esprime la gratitudine ed il pieno riconoscimento dell'opera preziosa svolta dal Rag. Genovese. La quotidiana attività che il Rag. Genovese dedica alla Associazione è un encomiabile atto di coerenza e fedeltà alla professione orafa, intesa nei suoi più alti valori morali e sociali che ormai da anni egli va praticando con nobile disinteresse ed assoluta dedizione. Particolarmente sensibile è stato il plauso per le parole del Rag. Genovese che consi-



E. GORETTA

FABBRICA ARGENTERIE

ALESSANDRIA

VIA CARLO PISACANE 17 - TELEF. 46.72

derano l'attuale azione della Associazione come un elemento determinante per ottenere in Italia ed all'estero il più ampio riconoscimento della maggior dignità e prestigio che gli orafi valenzani hanno ultimamente saputo conquistarsi. Riconoscimento che in passato non si era saputo o potuto conseguire, influenzando così negativamente l'affermazione del nostro prodotto.

Nel concludere l'esame del bilancio 1963 il Presidente pone poi nel suo giusto rilievo quanto sia opportuno e consistente il contributo della Provincia e della Camera di Commercio ed auspica altrettanta sensibilità da parte delle autorità locali.

L'azione dell'Associazione è puramente sociale e la sua influenza positiva nella risultante situazione socio-economica di tutta Valenza è ormai innegabile.

Si delibera di tenere l'annuale assemblea generale ordinaria dei soci nella seconda metà di Febbraio, possibilmente di Lunedì. Una prossima riunione del Consiglio deciderà le grandi linee alle quali si ispirerà a relazione da presentare ai soci.

Per il tesseramento 1964 si conviene di procedere secondo le stesse modalità applicate nel 1963.

Dopo la discussione di alcuni problemi ed iniziative da svolgere nel campo fiscale, il Presidente rende note due proposte di partecipazione a Mostre da tenersi a Londra.

Una, da parte dell'I.C.E., ed un'altra da parte dell'Associazione Orafi Lombarda a carattere selettivo, del tipo cioè di quella effettuata a Parigi tempo fa. Il Consiglio approva lo spirito generale delle proposte e conviene sull'opportunità di attendere i chiarimenti sulle modalità d'attuazione.

Prende quindi la parola il Dott. Frascarolo, il quale, riferendosi alle modalità di controllo in atto presso la dogana di Alessandria riguardanti le merci in temporanea esportazione per mostre-mercato, chiede se non sia possibile far adottare un sistema più sbrigativo e meno oneroso, come avviene, secondo sue documentate constatazioni, alla dogana di Verona.

Il Presidente promette il suo interessamento e riferisce che la dogana di Alessandria ha già stabilito di estendere il periodo di funzionamento per la spedizione merci, non più soltanto per due giorni alla settimana, bensì dal Lunedì al Venerdì compreso.

Altre disposizioni intese ad offrire maggiore comodità agli utenti sono in via di attuazione.

Esauriti tutti gli argomenti all'ordine del giorno, la seduta viene quindi chiusa.

CORSO DI SPECIALIZZAZIONE IN COMMERCIO ESTERO.

Per iniziativa della Camera di Commercio, Industria ed Agricoltura di Alessandria, in accordo con le Associazioni di categoria e il Centro Italiano per lo Studio delle Relazioni Economiche Estere e dei Mercati di Roma (C.E.M.E.) si effettuerà dal 12 al 18 Marzo p.v. ad Alessandria, presso il salone camerale, un Corso di Specializzazione in commercio estero.

Le lezioni si svolgeranno dalle ore 20,45 alle ore 24 circa di ogni sera.

Al Corso potranno iscriversi gli operatori economici, dirigenti di azienda, bancari, spedizionieri, ecc., che hanno rapporti con l'estero.

Direttore del Corso sarà il Prof. Giuseppe Tucci dell'Università di Siena, esperto in relazioni economiche estere, consulente di aziende ed operatore economico. Come è stato fatto per il precedente Corso, nelle ore disponibili il Prof. Tucci, di buon grado, svolgerà consulenze gratuite a tutti gli interessati.

Il numero degli iscritti non dovrà superare i 40 e la quota di adesione è stata fissata in L. 10.000.

Le iscrizioni dovranno pervenire al più presto al seguente indirizzo:

Camera di Commercio, Industria, Agricoltura, Via S. Lorenzo 9, Alessandria.

Gli iscritti alla Associazione Orafi Valenzana che desiderassero partecipare al Corso, possono anche rivolgersi alla Segreteria della Associazione che provvederà ad inoltrare le domande.

Alla fine del Corso il C.E.M.E., in unione con la Camera di Commercio, rilascerà ai partecipanti, certificati di frequenza.

ATTENZIONE AGLI EQUIVOCI CON « LA TRIBUTARIA ».

Il locale Comando Brigata della Guardia di Finanza ci ha pregato di rendere noto il seguente comunicato:

E' stato segnalato che in questi ultimi tempi il periodico mensile « La Tributaria », il cui nome ingenera equivoco con la polizia tributaria, ha ripreso ad inviare a piccoli commercianti ed industriali avvisi di pagamento di tratte appoggiate presso gli Uffici Postali.

Ai destinatari sono pervenuti biglietti di servizio postali color rosa (mod. 494) con i quali si informava che presso l'Ufficio Postale era giacente un effetto che poteva essere ritirato contro il pagamento del relativo importo entro la scadenza indicata.

Il nome del traente, « La Tributaria », ha ingannato vari contribuenti che hanno pagato la tratta ritenendola relativa ad imposte arretrate. Solo a pagamento effettuato hanno potuto rilevare che l'importo si riferiva ad un abbonamento annuale mai contratto con la rivista suddetta.

La Guardia di Finanza, di cui la polizia tributaria fa parte, rende noto di essere completamente estranea all'attività della rivista medesima e che, non solo non ha compiti di riscossione dei tributi, ma non usa mai il sistema delle tratte postali.

LE NUOVE NORME CONTRATTUALI PER GLI APPRENDISTI ORAFI

E' stato stipulato il 7 novembre scorso il nuovo contratto di lavoro per gli apprendisti dipendenti dalle aziende orafa-argenterie con il quale si è stabilito la durata del periodo di tirocinio per le varie categorie e l'ammontare delle paghe in relazione alle categorie stabilite, all'età ed al periodo di servizio già prestato.

Il contratto è articolato in varie tabelle, pubblicate qui in calce e nelle pagine successive, e contiene le norme che riportiamo qui di seguito.

Nell'effettuare gli eventuali conguagli è bene sia tenuto presente che la misura della gratifica natalizia è stata fissata in 200 ore anche per il personale in oggetto.

Ricordiamo anche che la indennità di contingenza applicabile agli apprendisti è quella dell'operaio di 5ª categoria di età corrispondente.

MINIMI DI PAGA

Le percentuali di cui alle apposite tabelle vanno riferite al minimo di paga base tabellare delle categorie in cui sono inquadrati gli operai indicati in dette tabelle, di età corrispondente a quella dell'apprendista alla fine del periodo contrattuale di apprendistato.

Le paghe risultanti dall'applicazione delle suddette percentuali si intendono comprensive

di tutti gli elementi retributivi in precedenza corrisposti, esclusa la sola contingenza post-conglobamento, la quale verrà corrisposta nella misura prevista, per il manovale comune dell'età dell'apprendista, dall'Accordo interconfederale 15 gennaio 1957.

GRATIFICA NATALIZIA

L'azienda corrisponderà per ciascun anno all'apprendista, in occasione della ricorrenza natalizia, una gratifica ragguagliata a 200 ore di retribuzione globale di fatto.

Nel caso di inizio e di cessazione del rapporto durante il corso dell'anno, l'apprendista ha diritto a tanti dodicesimi della gratifica natalizia per quanti sono i mesi di servizio che egli ha prestato presso l'azienda. La frazione di mese superiore ai quindici giorni viene considerata, a questi effetti, come mese intero.

INSEGNAMENTO COMPLEMENTARE

Per l'adempimento da parte dell'apprendista dell'obbligo di frequenza — ai sensi dell'articolo 17 del Regolamento approvato con D.P.R. 30 dicembre 1956, n. 1668 — dei corsi di istruzione complementare, gli saranno concesse tre ore settimanali retribuite per tutta la durata dei corsi.

DECORRENZA 1° novembre 1963.

OREFICI, GIOIELLIERI, INCISORI, INCASSATORI, SMALTATORI, MINIATURISTI, CESELLATORI.

Durata del periodo di tirocinio

Titoli di studio

- A) Scuola elementare + scuola di avviamento professionale + licenza di scuola tecnica (scuola tecnica industriale o istituto professionale) di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato o frequenza del 4° anno di istituto tecnico industriale.
- B) Scuola elementare + scuola di avviamento professionale + ammissione al 2° corso di scuola tecnica (scuola industriale o istituto professionale) di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato.
- C) Scuola elementare + licenza di scuola o corsi di avviamento professionale di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato.
- D) Licenza elementare.

Età di assunzione

	15	16	17	18	19
—		2½	2	1½	1½
3½		3	2½	2	2
4		3½	3	2½	2½
4½		4	3½	3	2½

OREFICI GIOIELLIERI, INCISORI, INCASSATORI, SMALTATORI, MINIATURISTI, CESELLATORI.

Percentuali da applicare sul minimo di paga base tabellare

A decorrere dal 1° Novembre 1963

	Gruppo A				Gruppo B					Gruppo C					Gruppo D				
	16	17	18	19	15	16	17	18	19	15	16	17	18	19	15	16	17	18	19
1° Semestre	60	68	76	80	44	49	54	60	70	44	49	54	60	70	44	49	54	60	70
2° Semestre	68	76	84	85	49	54	61	73	75	49	54	61	73	75	49	54	61	69	75
3° Semestre	76	84	93	93	54	61	73	85	87	54	61	72	82	83	54	65	69	75	80
4° Semestre	84	93	—	—	61	73	85	93	93	61	68	79	88	88	60	71	74	80	86
5° Semestre	93	—	—	—	73	85	93	—	—	67	77	85	93	93	67	77	80	86	93
6° Semestre	—	—	—	—	85	93	—	—	—	77	84	93	—	—	73	83	86	93	—
7° Semestre	—	—	—	—	93	—	—	—	—	85	93	—	—	—	79	87	93	—	—
8° Semestre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	93	—	—	—	—	85	93	—	—	—
9° Semestre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	93	—	—	—	—

OREFICI, GIOIELLIERI, INCISORI, INCASSATORI, SMALTATORI, MINIATURISTI, CESELLATORI.

Paghe per gli apprendisti

A decorrere dal 1° Novembre 1963

Categorie	Età di assinz.	Durata apprend.	1° sem.	2° sem.	3° sem.	4° sem.	5° sem.	6° sem.	7° sem.	8° sem.	9° sem.
A) Scuola elementare + scuola di avviam. profess. + licenza di scuola tecnica (scuola tecnica ind. o istituto profess.) di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato o frequenza del 4° anno di istituto tecnico ind.	16	2 1/2	129,75	147,05	164,35	181,65	201,15	—	—	—	—
	17	2	147,05	164,35	181,65	201,15	—	—	—	—	—
	18	1 1/2	164,35	181,65	201,15	—	—	—	—	—	—
	19	1 1/2	178,40	189,55	207,35	—	—	—	—	—	—
B) Scuola elementare + scuola di avviam. profess. + ammissione al 2° corso di scuola tecnica (scuola ind. o istituto profess.) di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato.	15	3 1/2	95,15	106,00	116,80	131,95	157,90	183,85	201,15	—	—
	16	3	106,00	116,80	131,95	157,90	183,85	201,15	—	—	—
	17	2 1/2	116,80	131,95	157,90	183,85	201,15	—	—	—	—
	18	2	133,80	162,75	189,55	207,35	—	—	—	—	—
	19	2	156,10	167,25	194,00	207,35	—	—	—	—	—
C) Scuola elementare + licenza di scuola o corsi di avviam. profess. di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato.	15	4	95,15	106,00	116,80	131,95	144,90	166,55	183,85	201,15	—
	16	3 1/2	106,00	116,80	131,95	147,05	166,55	181,65	201,15	—	—
	17	3	120,40	136,00	160,55	176,15	189,55	207,35	—	—	—
	18	2 1/2	133,80	162,75	182,85	196,20	207,35	—	—	—	—
	19	2 1/2	156,10	167,25	185,05	196,20	207,35	—	—	—	—
D) Licenza elementare.	15	4 1/2	95,15	106,00	116,80	129,75	144,90	157,90	170,85	183,85	201,15
	16	4	109,25	120,40	144,95	158,30	171,70	185,05	194,00	207,35	—
	17	3 1/2	120,40	136,00	153,85	165,00	178,40	191,75	207,35	—	—
	18	3	133,80	153,85	167,25	178,40	191,75	207,35	—	—	—
	19	2 1/2	156,10	167,25	178,40	191,75	207,35	—	—	—	—

ATTREZZISTI E UTENSILISTI MECCANICI, CATENISTI, FONDITORI, SAGGIATORI, AFFINATORI, STAMPATORI, ADDETTI ALLA PRODUZIONE COMPLETA DELLA CANNA, LAMINATORI E TRAFILATORI GALVANICI, PANTOGRAFISTI, LAPIDATORI, PULITORI, OPERAI CHE ESEGUONO QUALSIASI OGGETTO DI OREFICERIA CON FORNITURA DI SINGOLI ELEMENTI GIA' PREPARATI PORTANDO L'OGGETTO STESSO A COMPIMENTO.

Durata del periodo di tirocinio

Titoli di studio

- A) Scuola elementare + scuola di avviamento professionale + licenza di scuola tecnica (scuola tecnica industriale o istituto professionale) di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato o frequenza del 4° anno di istituto tecnico industriale.
- B) Scuola elementare + scuola di avviamento professionale + ammissione al 2° corso di scuola tecnica (scuola industriale o istituto professionale) di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato.
- C) Scuola elementare + licenza di scuola o corsi di avviamento professionale di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato.
- D) Licenza elementare.

	Età di assunzione				
	15	16	17	18	19
					mesi
—	1½	1	1		6
3	2½	2	2		2
3½	3	2½	2½		2
4	3½	3	3		2

N. B. — Per le mansioni di: LAPIDATURA, PULITURA ed OPERAI CHE ESEGUONO QUALSIASI OGGETTO DI OREFICERIA CON FORNITURA DI SINGOLI ELEMENTI GIA' PREPARATI PORTANDO L'OGGETTO STESSO A COMPIMENTO, la durata del predetto periodo di tirocinio viene ridotta di mesi sel.

ATTREZZISTI E UTENSILISTI MECCANICI, CATENISTI, FONDITORI, SAGGIATORI, AFFINATORI, STAMPATORI, ADDETTI ALLA PRODUZIONE COMPLETA DELLA CANNA, LAMINATORI E TRAFILATORI GALVANICI, PANTOGRAFISTI, LAPIDATORI, PULITORI, OPERAI CHE ESEGUONO QUALSIASI OGGETTO DI OREFICERIA CON FORNITURA DI SINGOLI ELEMENTI GIA' PREPARATI PORTANDO L'OGGETTO STESSO A COMPIMENTO.

Percentuali da applicare sul minimo di paga base tabellare

A decorrere dal 1° Novembre 1963

	Gruppo A				Gruppo B				Gruppo C				Gruppo D						
	16	17	18	19	15	16	17	18	19	15	16	17	18	19	15	16	17	18	19
1° Semestre	63	78	83	83	44	53	59	63	73	44	53	59	63	73	44	53	57	63	73
2° Semestre	78	93	93	—	49	62	69	74	80	49	61	68	73	80	49	60	62	71	80
3° Semestre	93	—	—	—	54	68	78	85	87	54	68	77	82	85	54	67	69	80	85
4° Semestre	—	—	—	—	61	82	93	93	93	61	77	83	88	93	60	75	79	85	93
5° Semestre	—	—	—	—	73	93	—	—	—	67	84	93	93	—	67	82	87	90	—
6° Semestre	—	—	—	—	93	—	—	—	—	77	93	—	—	—	77	88	93	93	—
7° Semestre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	93	—	—	—	—	88	93	—	—	—
8° Semestre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	93	—	—	—	—
9° Semestre	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

ATTREZZISTI E UTENSILISTI MECCANICI, CATENISTI, FONDITORI, SAGGIATORI, AFFINATORI, STAMPATORI, ADDETTI ALLA PRODUZIONE COMPLETA DELLA CANNA, LAMINATORI E TRAFILATORI, GALVANICI, PANTOGRAFISTI.

Paghe per gli apprendisti

A decorrere dal 1° Novembre 1963

Categorie	Età di assunz.	Durata apprend.	1° sem.	2° sem.	3° sem.	4° sem.	5° sem.	6° sem.	7° sem.	8° sem.	9° sem.
A) Scuola elementare + scuola di avviam. profess. + licenza di scuola tecnica (scuola tecnica ind. o istituto profess.) di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato o frequenza del 4° anno di istituto tecnico ind.	16	1 ½	119,40	147,85	176,25	—	—	—	—	—	—
	17	1	168,70	201,15	—	—	—	—	—	—	—
	18	1	179,50	201,15	—	—	—	—	—	—	—
	19	6 m.	179,50	—	—	—	—	—	—	—	—
B) Scuola elementare + scuola di avviam. profess. + ammissione al 2° corso di scuola tecnica (scuola ind. o istituto profess.) di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato.	15	3	95,15	106,00	116,80	131,95	157,90	201,15	—	—	—
	16	2 ½	114,65	134,10	147,05	177,35	201,15	—	—	—	—
	17	2	127,60	149,25	168,70	201,15	—	—	—	—	—
	18	2	140,50	165,00	189,55	207,35	—	—	—	—	—
	19	2	162,75	178,40	194,00	207,35	—	—	—	—	—
C) Scuola elementare + licenza di scuola o corsi di avviam. profess. di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato.	15	3 ½	95,15	106,00	116,80	131,95	144,90	166,55	201,15	—	—
	16	3	114,65	131,95	147,05	166,55	181,65	201,15	—	—	—
	17	2 ½	127,60	147,05	166,55	179,50	201,15	—	—	—	—
	18	2 ½	140,50	162,75	182,85	196,20	207,35	—	—	—	—
	19	2	162,75	178,40	189,55	207,35	—	—	—	—	—
D) Licenza elementare.	15	4	95,15	106,00	116,80	129,75	144,90	166,55	190,30	201,15	—
	16	3 ½	114,65	129,75	144,90	162,20	177,35	190,30	201,15	—	—
	17	3	127,10	138,25	153,85	176,15	194,00	207,35	—	—	—
	18	3	140,50	158,30	178,40	189,55	200,65	207,35	—	—	—
	19	2	162,75	178,40	189,55	207,35	—	—	—	—	—

LAPIDATORI, PULITORI, OPERAI CHE ESEGUONO QUALSIASI OGGETTO DI OREFICERIA CON FORNITURA DI SINGOLI ELEMENTI GIÀ PREPARATI PORTANDO L'OGGETTO STESSO A COMPIMENTO.

Paghe per gli apprendisti

A decorrere dal 1° Novembre 1963

Categorie	Età di assunz.	Durata apprend.	1° sem.	2° sem.	3° sem.	4° sem.	5° sem.	6° sem.	7° sem.	8° sem.	9° sem.
A) Scuola elementare + scuola di avviam. profess. + licenza di scuola tecnica (scuola tecnica ind. o istituto profess.) di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato o frequenza del 4° anno di istituto tecnico ind.	16	1	100,45	124,35	—	—	—	—	—	—	—
	17	6 m.	124,35	—	—	—	—	—	—	—	—
	18	6 m.	161,90	—	—	—	—	—	—	—	—
B) Scuola elementare + scuola di avviam. profess. + ammissione al 2° corso di scuola tecnica (scuola ind. o istituto profess.) di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato.	15	2 ½	70,15	78,15	86,10	97,25	116,40	—	—	—	—
	16	2	103,40	120,95	132,65	159,95	—	—	—	—	—
	17	1 ½	115,10	134,60	152,15	—	—	—	—	—	—
	18	1 ½	122,90	144,35	165,80	—	—	—	—	—	—
	19	1 ½	153,10	167,80	182,45	—	—	—	—	—	—
C) Scuola elementare + licenza di scuola o corsi di avviam. profess. di attività corrispondente a quella oggetto dell'apprendistato.	15	3	85,85	95,60	105,35	119,00	130,70	150,20	—	—	—
	16	2 ½	103,40	119,00	132,65	150,20	163,85	—	—	—	—
	17	2	115,10	132,65	150,20	161,90	—	—	—	—	—
	18	2	132,15	153,10	171,95	184,55	—	—	—	—	—
	19	1 ½	153,10	167,80	178,25	—	—	—	—	—	—
D) Licenza elementare.	15	3 ½	85,85	95,60	105,35	117,05	130,70	150,20	171,65	—	—
	16	3	103,40	117,05	130,70	146,30	159,95	171,65	—	—	—
	17	2 ½	111,20	120,95	134,60	154,10	169,70	—	—	—	—
	18	2 ½	132,15	148,90	167,80	178,25	188,75	—	—	—	—
	19	1 ½	153,10	167,80	178,25	—	—	—	—	—	—

NOTE ESPLICATIVE SUL CONDONO IN MATERIA TRIBUTARIA DELLE SANZIONI NON AVENTI NATURA PENALE.

Come è stato già segnalato sul Notiziario de « L'Orafo Valenzano », n. 10, ottobre 1963, è ormai da qualche tempo entrata in vigore la legge 31 ottobre 1963, n. 1458, concernente la concessione di condono in materia tributaria per le sanzioni non aventi natura penale.

Con circolare N. 9 del 18 novembre 1963, Prot. n. 5835, il Ministero delle Finanze, Direzione Generale del Contenzioso, ha inviato, fra l'altro, ai locali Uffici Distrettuali delle Imposte Dirette particolareggiate istruzioni circa le modalità di applicazione della summenzionata legge.

Data l'utilità ed il beneficio che potrebbero ricavarne le aziende associate, eventualmente nelle condizioni di poter usufruire del predetto condono, riteniamo opportuno riferire qui la parte delle istruzioni che più direttamente le può interessare.

* * *

Com'è noto, la concessione de beneficio del condono è subordinata all'obbligo, da parte del trasgressore, di ottemperare, nel termine di 120 giorni dalla data di entrata in vigore della legge stessa e cioè entro il 23 marzo 1964:

1) alle formalità ed agli adempimenti prescritti;

2) al pagamento dei tributi e dei diritti evasi, fatta eccezione dei tributi riscuotibili mediante ruoli, per i quali si rinvia a quanto sarà detto in seguito a proposito delle imposte dirette e dei tributi locali.

Sarà inoltre opportuno tener presente che, come prevede l'art. 6 della legge, *il condono si applica alle infrazioni non aventi natura penale commesse sino a tutto l'8 dicembre 1962.* E' bene considerare che la legge si riferisce tanto alle infrazioni già accertate quanto a quelle non ancora accertate. A questo scopo, anzi, gli Uffici Imposte hanno ricevuto, con la circolare menzionata, precise direttive tanto per l'uno che per l'altro caso.

Ciò premesso, si forniscono ulteriori chiari-

menti sui singoli articoli della legge che ci interessano.

* * *

NELL'ART. 1 sono determinate sia la sfera di applicazione del provvedimento di clemenza che, per alcuni gruppi di tributi, le condizioni per la concessione del condono.

L'ART. 2 *si riferisce al condono di soprattasse e pene pecuniarie in materia di imposte dirette.* A questo riguardo è opportuno distinguere due gruppi di infrazioni:

a) Il primo gruppo (che è il più numeroso) comprende le infrazioni relative alla omessa, tardiva od infedele dichiarazione.

b) Il secondo gruppo comprende la omissione di adempimenti o di formalità diverse dalla dichiarazione.

CONDIZIONI ALLE QUALI OTTEMPERARE PER POTER USUFRUIRE DEL CONDONO RELATIVO ALLE SANZIONI CONCERNENTI LE INFRAZIONI DEL PRIMO GRUPPO.

L'applicazione del condono delle soprattasse e pene pecuniarie previste per le infrazioni del gruppo a) è subordinata alle seguenti condizioni:

1) che, nel caso di omessa dichiarazione, questa venga presentata, anche se sia stato notificato accertamento d'ufficio non ancora definito;

2) che, nel caso di infedele o tardiva dichiarazione, venga presentata domanda di definizione nella quale siano indicati gli imponibili per l'applicazione del tributo, anche se sia stata notificata rettifica d'ufficio non ancora definita.

La dichiarazione e le domande devono essere presentate entro 120 giorni dalla data di entrata in vigore della legge e cioè entro il 23 marzo 1964.

Si noti che il disposto del terzo comma dell'Art. 2 destina la dichiarazione e le domande anzidette a rimanere improduttive di ogni effetto se, entro sei mesi dall'entrata in vigore della legge, e cioè entro il 24 maggio 1964,

**Microfusioni perfette con
Cere - Gomme e Rivestimenti
Cristobalite (Gesso) della**

“ORODENT”

VIA SASSI, 7 - TELEFONO 92.600
VALENZA PO (ITALY)

Marchio 1203 AL

Caratti & Debernardi

OREF. - GIOIELLERIA ANELLI IN FILO E IN PERLA - CHIUSURE
Via Varese - Reg. Noce (Casa Manna) - T. 94.009
Valenza Po

Marchio 914 AL

Valentini Giuseppe & C.

OREFICERIA - GIOIELLERIA
Anelli con Perle - Spille in Oro Bianco e Fantasia
Via Donizzetti, 16 - Tel. 93.105 Valenza Po

Marchio 861 AL

Bussone F.lli

OREFICERIA
Bracciali - Anelli
Via Garessio, 4 - Tel. 91-632 Valenza Po

Marchio 1091 AL

Piacentini & Massaro

OREFICERIA - GIOIELLERIA
Anelli e Spille
Via XII Settembre, 4 - Tel. 93.491 - Valenza Po

Marchio 1049 AL

Borghino Rino

OREFICERIA
Spille - Bracciali - Miniature Antiche e Smalti
Viale della Repubblica, 16/C Valenza Po

Marchio 322 AL

Baggio & Spinolo

FABBRICANTI OREFICI - GIOIELLIERI
Bracciali di tessuto
C.so T. Galimberti, 3 - Tel. 91.003 Valenza Po

Marchio 703 AL

Ficalbi Renzo di Baldassarre

ORAFO - GIOIELLIERE
Vicolo Stanchi, 12 - Tel. 92.216 Valenza Po

Marchio 1002 AL

De Gasperi & Barberis

OREFICERIA - GIOIELLERIA
Spille - Collane - Anelli in oro Bianco e Fantasia
Vicolo Del Pero, 2 - Tel. 93.266 Valenza Po

non interviene la definizione dell'accertamento, mediante l'adesione del contribuente all'accertamento stesso a norma dell'art. 34 del vigente testo unico delle leggi sulle imposte dirette.

Si ricordi inoltre che il condono non si applica alle soprattasse e alle pene pecuniarie dovute per accertamenti già definiti alla data di entrata in vigore della legge.

La circolare n. 9 citata, dispone anche che le dichiarazioni e le domande di definizione prodotte entro il 23 marzo 1964 siano esaminate con precedenza assoluta al fine di consentire la definizione per adesione entro il prescritto termine.

CONDIZIONI ALLE QUALI OTTEMPERARE PER POTER USUFRUIRE DEL CONDONO RELATIVO ALLE SANZIONI CONCERNENTI LE INFRAZIONI DEL SECONDO GRUPPO.

L'applicazione del condono per le infrazioni del gruppo più sopra indicato con *b*) è unicamente subordinata alla esecuzione delle formalità e degli adempimenti omissi.

* * *

L'ART. 3 si riferisce alle condizioni per la concessione del condono in materia di tasse ed imposte indirette sugli affari.

Anche in questo caso decorrono gli stessi termini per ottemperare alle prescritte formalità ed adempimenti.

Per quanto riguarda in particolare le singole tasse ed imposte indirette sugli affari, si crede opportuno soffermarsi su talune specifiche infrazioni previste dai detti tributi.

IMPOSTA GENERALE SULL'ENTRATA

In relazione a questo particolare tributo hanno specifico interesse le violazioni delle norme contenute nell'art. 13 della legge 19 giugno 1940, n. 762.

Considerato che la imponibilità dei passaggi di merci contemplati nel citato articolo (ed in quelli correlativi del regolamento 26 gennaio 1940) sorge per presunzione di legge dalla inosservanza di formalità, il condono delle pene pecuniarie è stato disposto con maggiore larghezza, senza ripetizione dell'imposta. Pertanto è subordinata alla sola condizione che il

Franconeri Silvio

GIOIELLERIE - OREFICERIE - ALTA FANTASIA
Modelli propri esclusivi
V.le Repubblica, str. Faieria, T. 92.880 Valenza Po

contribuente — nei termini più volte citati — provveda a regolarizzare la propria posizione adempiendo alle formalità richieste per ciascun istituto.

Per quanto si riferisce alle merci in lavorazione, entrambi i soggetti del rapporto, o quello di essi che sia in difetto, dovranno provvedere ad istituire l'apposito libro, debitamente vistato dall'Ufficio del Registro, ai sensi dell'art. 112 del regolamento per potervi annotare i passaggi delle merci stesse. Le annotazioni, anziché per ogni singolo invio o ricevimento della merce, potranno essere fatte globalmente per ciascuna ditta, che ha provveduto alle consegne od alla quale le consegne sono state effettuate. I libri, dopo che su di essi siano state fatte le annotazioni ai fini del condono, dovranno essere nuovamente esibiti all'Ufficio del Registro, che in calce alle annotazioni stesse dovrà apporre il visto con il timbro a calendario. Qualora il contribuente sia in possesso del libro, a suo tempo regolarmente vidimato, e l'irregolarità consista nella omissione di registrazione di una o più partite di merci o nella irregolare registrazione, dal punto di vista cronologico, delle partite stesse, mentre nel primo caso per sanare l'omissione sarà sufficiente provvedere alle registrazioni omesse, nessun adempimento si rende necessario nel secondo caso. In entrambi i casi, tuttavia, i libri dovranno sempre essere esibiti all'Ufficio del Registro per l'apposizione del visto col timbro a calendario ai fini del condono.

Quanto sopra detto si applica anche per i passaggi di merci in conto deposito ed in sospeso.

TASSE SULLE CONCESSIONI GOVERNATIVE

Si rammenta che le tasse sulle concessioni governative sono dovute se ed in quanto risulti emesso, dalla competente autorità, il provvedimento amministrativo (autorizzazione, concessione, ecc.) e, pertanto, nel caso di esercizio di attività senza che sia stato rilasciato il provvedimento stesso oppure senza che il medesimo sia stato rinnovato o vidimato ai termini delle vigenti disposizioni, la pena pecuniaria va condonata ed il contribuente non è tenuto al pagamento di alcun tributo.

Marchio 1064 AL

Barberis & Squarise

FABBRICA GIOIELLERIA Anelli in perla, a smalto solitaires, in zaffiri bianchi e montature

Viale Padova, 32 - Tel. 93.401 Valenza Po

Dirce Repossi

GIOIELLIERE

Viale Dante, 49 - Tel. 91-480 Valenza Po

Marchio 670 AL

GIOR di Balduzzi & Leva

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Via F. Fermi, 14 - Tel. 91.154 Valenza Po

Marchio 398 AL

Megazzini Alfredo

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Chiusure per collane e bracciali con perle

Via G. Leopardi, 9 - Tel. 91.005 Valenza Po

Marchio 689 AL

Lunati Gino

FABBRICA OREFICERIA

Specialità spille - Vasto assortimento

Corso Garibaldi, 115 - Tel. 91.065 Valenza Po

Marchio 745 AL

Fratelli Pastore

OREFICERIA

Anelli fantasia uomo e donna

Via Brescia, 12 - Tel. 92.358 Valenza Po

Marchio 276 AL

Bonzano Oreste

OREFICERIA

Anelli donna - Spille fantasia - Boccole

L.go Cost. Repubblica, 14 - Tel. 91.105 Valenza Po

Marchio 911 AL

Omodeo & Ferraris

OREFICERIA - GIOIELLERIA Lavorazione anelli, spille, collane, bracciali in oro binaco e fantasia

Via Pisacane, 12 - Tel. 93.103 Valenza Po

Marchio 1090 AL

Giordano Alfio

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Disegni esclusivi - Creazione propria

Vicolo del Pero, 23 - Tel. 92.610 Valenza Po

Marchio 765 AL

Fratelli Federico

FABBRICA OREFICERIA - GIOIELLERIA

Creazione propria

Via S. Salvatore, 25 - Tel. 91.886 Valenza Po

Marchio 964 AL

Angeleri Arno

FABBRICA OREFICERIA - GIOIELLERIA

Via F. Cavallotti, 23 - Tel. 91.424 Valenza Po

Marchio 643 AL

Raccone & Strocco

OREFICERIA

Fermezze ed oggetti in perle

Via XII Settembre - Tel. 93.375 Valenza Po

Marchio 559 AL

De Gaetano Arcangelo

FABBRICA OREFICERIA - GIOIELLERIA

Corso Garibaldi, 130 - Tel. 92.103 Valenza Po

Marchio 1068 AL

Abderico F.lli & Fasoli

Lavorazione bracciali in gioielleria e spille fantasia

V. S. Salvatore a. V. Oddone t. 93.409 Valenza Po

Marchio 791 AL

Quagliotto Natale

FABBRICA OREFICERIA

Assortimento oggetti uomo e donna

Via S. Camasio, 11 - Tel. 92.168 Valenza Po

Marchio 558 AL

Fontana Giuseppe

OREFICERIA

Lavorazione spille in canna

Via M. Nebbia, 22 - Tel. 92.268 Valenza Po

Marchio 583 AL

Rota Franco

Spille fantasia - Export

Viale B. Cellini, 32 - Tel. 92.265 Valenza Po

ANAGRAFE

delle aziende produttrici e commerciali di oreficeria, gioielleria ed affini nella Provincia di Alessandria.

NUOVE AZIENDE ISCRITTE ALLA CAMERA DI COMMERCIO DI ALESSANDRIA DAL L'11 AL 25 DICEMBRE 1963:

MORELLI & CALLEGARO - Valenza - Via Alfieri, 14 - *Laboratorio oreficeria.*

GIAROLA MENEGHELLO & DEGRANDI - Valenza - Via 29 Aprile, 44 - *Laboratorio oreficeria.*

CASSIBBA SAVERIO - Valenza - Via Roma, 11 - *Incassatore pietre preziose.*

ICARDI & DE CHECCHI - Valenza - Via Martiri di Cefalonia - *Laboratorio oreficeria.*

CHIESA RENZO - Valenza - Via C. Noè, 51 - *Incassatore pietre preziose.*

FERRETTI MARIA PIA - Bosco Marengo - Via S. Pio V, 14 - *Commercio oreficeria.*

RIPPA MAPCO - Sale - Via Bellisomi, 18 - *Orafo.*

FISANOTTI & MASSOCCO - Alessandria - Corso Acqui, 40 - *Argentieri.*

DAL 26 DICEMBRE 1963 AL 10 GENNAIO 1964:

NOBILI SCARABELLI & BERNINI - Valenza - Viale Repubblica, 26-18 - *Laboratorio oreficeria.*

CANDINI CLAUDIO - Valenza - Viale Repubblica, 117 - *Incastratore pietre preziose.*

ABATE LUCIO - Valenza - Piazza Gramsci, 18 - *Incassatore pietre preziose.*

STAURINO F.LLI - Valenza - Viale B. Cellini, 23 - *Laboratorio oreficeria.*

DAFFONCHIO DINO - Al. Spinetta Marengo - Via Genova, 57 - *Laboratorio oreficeria vendita oggetti preziosi.*

BERGONZELLI SABINI & SCOVASSI - Valenza - Via Morosetti, 3 - *Laboratorio oreficeria.*

DALL'11 AL 25 GENNAIO 1964:

EREDI NUNZIO MORELLO - Valenza - Viale Dante, 43 - *Laboratorio orafa e ingrosso oreficeria.*

AMISANO BRUNO - Valenza - Via Tortona, 32 - *Laboratorio oreficeria.*

DOVA & C. - Valenza - Via M. di Cefalonia, 9 - *Laboratorio oreficeria.*

RANFALDI BENEDETTO - Valenza - Viale Dante, 19 - *Laboratorio artigiano gioielleria.*

VALENTINI & GALDILOLO - Valenza - Via Pelizzari, 17 - *Laboratorio oreficeria.*

MODIFICAZIONI DI AZIENDE ISCRITTE ALLA CAMERA DI COMMERCIO DI ALESSANDRIA DALL'11 AL 25 DICEMBRE 1963:

BENNATI ENRICO - Alessandria - Via Alessandro III, 9 - *Laboratorio oreficeria*. Denuncia la trasformazione in S. F. con la assunzione della nuova denominazione Bennati & Saracano per subentro del Socio sig. Saracano Luciano. Invariato tutto il resto.

SIMEONI IGINO ENRICO & C. - S.F. - Valenza - Via Alessandria, 8 - *Laboratorio oreficeria* - Subentra la sig.ra Simeoni Renata e la denominazione è variata in « SIMEONI & FAVARO ». Tutto il resto invariato.

DAL 26 DICEMBRE 1963 AL 10 GENNAIO 1964:

BONICELLI TERESIO - Pecetto di Valenza - Via Mongiardino, 3 - *Laboratorio oreficeria*. Trasferimento sede in Valenza, viale Dante, 13.

SANTI ARNO - Valenza - Via Cavallotti, 101 - *Laboratorio oreficeria e gioielleria*. Trasn. sede in Valenza, Via S. Salvatore, 6.

DALL'11 AL 25 GENNAIO 1964:

TRAVERSA ROBERTO - Alessandria - Via Lumelli, 5 - *Laboratorio oreficeria*. Fallimento - Trib. Alessandria del 4-1-1964.

FERRO LEONARDO & OLINDO - s. F. - Valenza - Via Pellizzari, 10 - S. F. - *Laboratorio oreficeria*. Trasn. sede in Via Pellizzari, 17.

BARBERO & RICCI - s. f. - Valenza - Vicolo del Pero, 9 - *Laboratorio oreficeria e microfusione*. Trasn. sede in Corso Garibaldi, 61 - Valenza.

RINALDI MICHELE - Valenza - Via Galimberti, 1. *Commercio ingrosso oreficeria, ecc.* Trasn. sede in Via G. Oddone, 30 - Valenza.

TAMBURINI LUCIANO - Valenza - Viale Dante, 24 - *Commercio pietre preziose*. Trasn. sede in Via Mazzini, 47 - Valenza.

PROVERA PIERO - Valenza - Via Torino, 4/A - *Fabbrica oreficeria*. Trasn. sede in Via Mazzini, 47 - Valenza.

CANCELLAZIONI DI AZIENDE ISCRITTE ALLA CAMERA DI COMMERCIO DI ALESSANDRIA DALL'11 AL 26 DICEMBRE 1963:

LITTA & BAIARDI - Valenza - Via 29 Aprile, 38 - S. F. - *Laboratorio oreficeria*.

FISANOTTI - AMELOTI - MASSOCCO - Alessandria - Via M. Polo, 6 - S. F. - *Argentieri*.

O.R.V.A.L. - S.r.l. - Valenza - Via Mazzini, 20 - *Intermediazione per il commercio di articoli oreficeria, gioielleria, ecc.*

CASSIBBA & RIZZETTO di CASSIBBA SAVARIO & RIZZETTO SANTO - Valenza - Via Roma, 11 - S.F. - *Incassatori orafi*.

Marchio 938 AL

Orsini & Canepari

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Via 29 Aprile, 71 - Tel. 93.156 Valenza Po

Marchio 960 AL

Rizzetto Adriano

GIOIELLERIA

Via S. Salvatore, 80 - Tel. 92.108 Valenza Po

Marchio 1108 AL

Merlo & Randi

OREFICERIA

Lavorazione vasta fantasia

Via Mario Nebbia, 38 - Tel. 92.463 Valenza Po

Marchio 1018 AL

Canepari & Lanza

FABBRICA OREFICERIA E GIOIELLERIA

Bracciali in perla - Anelli, Spille alta fantasia

Via Aosta - Tel. 93.296 Valenza Po

Marchio 1057 AL

Bosso & Caprioglio

OREFICERIA - GIOIELLERIA - LAVORAZ. PROPRIA

Anelli in montatura per donna - Boccole

Piazza Statuto, 2 - Tel. 93.490 Valenza Po

Marchio 1154 AL

Vecchio & Benzi

GIOIELLERIA

Bracciali - Anelli in pietre fini

Via Cavour, 6/10 - Tel. 93.567 Valenza Po

Marchio 1035 AL

Pavese Narratone e Stradella

Gioielli

V.le Repubblica, str. Farteria, T. 91.673 Valenza Po

Marchio 978 AL

Malvezzi Dario

Vasto assortimento fermezze ed oreficeria in genere

Via S. Salvatore, 28 - Tel. 92.227 Valenza Po

Marchio 725 AL

Geremia Severino

Gioielleria - Fabbricazione propria spille ed anelli
Viale della Repubblica (Strada Fajteria), 14
Tel. 92.113 Valenza Po

Marchio 318 AL

Bona Fratelli

FABBRICA OREFICERIA - GIOIELLERIA
Semilavorati, stampi in gomma per orfeciel
Via Novi, 9 - Tel. 91.742 Valenza Po

Marchio 886 AL

Cavalli Rinaldo & C.

OREFICERIA - GIOIELLERIA
Anelli - Boccole - Oggetti vari
Viale Dante, 44 - Tel. 91.044 Valenza Po

Marchio 1094 AL

Bianchi & C.

GIOIELLERIA
Via Cairoli, 7 - Tel. 93.531 Valenza Po

Marchio 415 AL

Attilio Agliotti

FABBRICA OREFICERIA
Orecchini - Anelli Z.B. e fantasia - Creazione propria
Viale Dante, 24 - Tel. 91.579 Valenza Po

Marchio 985 AL

Rossi & Baroso

OREFICERIA
Gemelli uomo, donna - Spille alta fantasia
Via Bergamo, 24 - Tel. 93.286 Valenza Po

Marchio 482 AL

Vincenzo Baggio & F.llo

Gioielleria di creazione propria - Anelli - Spille
Spille fantasia - Oro bianco - Collane - Bracciali
Via M. di Cefalonia, 3 - Tel. 92.360 Valenza Po

Marchio 970 AL

Pessi & Sisto

OREFICERIA - GIOIELLERIA
Lavorazione propria - Bracciali - Modelli esclusivi
Viale B. Cellini, 53 - Tel. 93.343 Valenza Po

I NOSTRI LUTTI

ASSOCIAZIONE ORAFA VALENZANA

All'età di 96 anni è deceduto
GIUSEPPE GILIO

insigne incisore e cesellatore
che dedicò tutta la sua vita al-
l'arte orafa che onorò in som-
mo grado.

L'Associazione Orafa a nome
di tutta la categoria prende viva
parte al dolore dei famigliari.

DAL 26 DICEMBRE AL 10 GENNAIO 1964:

ZAIO ARMANDO - Valenza, Via Pisa, 1 - Com-
mercio orfeceria.

GAIA PIETRO - Acqui Terme - Via S. Lazzaro, 3
- Laboratorio orfeceria.

PALLAVIDINI LUIGI - Valenza - Via 29 Aprile,
2, - Incassatore pietre preziose.

DALL'11 AL 25 GENNAIO 1964:

NOVARESE & C. - Valenza - Via 29 Aprile, 50 -
S.F. - Laboratorio orfeceria.

FILIPPI GIORGIO - Valenza - Via Colombina,
3 - Laboratorio orfeceria.

EREDI MORELLO NUNZIO - Valenza - Corso
Matteotti, 96 - S.F. - Laboratorio or-
feceria.

RANFALDI BENEDETTO & FICALBI DANILO
- Valenza - Via Garibaldi, 29, S.F. -
Fabbricanti artigiani orfeceria.

CRESTA PIERINA - Valenza - Viale Galimber-
ti, 15 - Laboratorio orfeceria.

MORTARA RENZO - Valenza - Via Trieste, 8 -
Ingrosso pietre preziose.

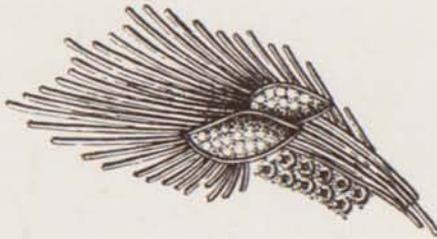
MANNA & C. - Valenza - Via M. Nebbia, 4 - La-
laboratorio orfeceria.

BERTINETTI & GENZONE - Valenza - Piazza
Tortona, 32 - Laboratorio orfeceria.

STAURO PAOLO - Valenza - Viale B. Cellini,
16 - Laboratorio orfeceria.

VALENTINI GIUSEPPE - Valenza - Via Doni-
zetti, 16 - S.F. - Laboratorio orfe-
ceria.

disegni ideati e eseguiti dagli allievi



PAOLO MARTINOTTI



a cura dell'insegnante di composizione orafa prof. aurelio ferrazzi

Gennaio 64

COMMERCIO CON L'ESTERO

INIZIATIVE VERSO IL MERCATO BRITANNICO

L'Istituto Nazionale per il Commercio con l'Estero I.C.E. ha promosso l'iniziativa di una Mostra della Gioielleria ed Oreficeria Italiana che si terrà a Londra alla fine di Marzo per un periodo di dieci giorni. Essa verrà allestita nella Exhibition Hall dell'Ufficio Commerciale Italiano a Londra e la partecipazione sarà a carattere nazionale.

La manifestazione, già collaudata e perfezionatasi nel corso delle 11 esposizioni settoriali realizzate durante il 1963, è in grado di accogliere nelle vaste attrezzate sale, della superficie complessiva di mq. 450, una esposizione di alto livello e di prestigio, esclusivamente riservata agli operatori economici del settore (grossisti, dettaglianti, grandi magazzini, ect.)

Il mercato inglese è molto importante e potrebbe offrire ottime possibilità di lavoro per gli orafi italiani che intendono penetrarvi. La maggiore difficoltà, per il momento è data dalla scarsa conoscenza del prodotto italiano, ed è appunto questo il motivo che induce a porre atto una serie di azioni intese a propagarlo. Come per le altre iniziative patrocinate in passato dall'I.C.E. anche questa Mostra sarà preceduta da una adeguata preparazione pubblicitaria che verrà fatta sia attraverso i quotidiani locali, sia allestendo opuscoli propagandistici che, tra l'altro, recheranno nomi ed indirizzi di tutte le aziende partecipanti.

L'Associazione Orafa Valenzana ha già dato la sua adesione alla manifestazione assicurando quindi la partecipazione dei produttori valenzani. Tutte le formalità inerenti alla esportazione dei gioielli, l'assistenza, ed il servizio di Mostra per i gioielli esposti da Valenza, saranno, come di consueto, a cura della Segreteria della Mostra Permanente.

L'AUMENTO DELLE ESPORTAZIONI DI OREFICERIA E GIOIELLERIA IN PROVINCIA DI ALESSANDRIA DURANTE IL 1963.

Il Bollettino Economico della Camera di Commercio, Industria, Agricoltura di Alessandria ha pubblicato sul n. 1, 1° quindicina di Gennaio 1964 il risultato dei calcoli per determinare il valore complessivo delle merci esportate nella

Provincia durante lo scorso 1963. Da ciò si è potuto rilevare che i prodotti di oreficeria gioielleria, argenteria, hanno conseguito un incremento quantitativo nelle esportazioni. Occorre tener presente che i dati sui quali è stata effettuato il conteggio si riferiscono esclusivamente ai « certificati d'origine » ed alle « fatture commerciali » vistate dalla Camera di Commercio. Come è noto, non in tutti i casi è prescritto che detti documenti debbano accompagnare le merci in esportazione, e perciò i dati ricavati hanno solo valore indicativo e non assoluto. Per tanto l'aumento effettivo delle esportazioni orafe nella nostra Provincia è senz'altro ancora superiore a quello risultante dai detti calcoli.

IMPORTANZA DEL MERCATO TEDESCO PER I PRODOTTI DI OREFICERIA.

Da un comunicato stampa, diramato dall'Ente Fiera di Vicenza in occasione della Mostra Commerciale tenuta dagli orafi italiani alla Kongresshalle di Berlino e alla quale hanno partecipato numerosi gli orafi valenzani sotto l'egida della loro Associazione, risultano alcuni dati molto interessanti per una valutazione dell'importanza del mercato tedesco.

Da essi appunto si ricava che le statistiche sulle esportazioni di oreficeria italiano indicano l'incidenza del mercato tedesco per un ammontare pari al 46 % dell'intero valore esportato. Si apprende inoltre che le esportazioni, sempre sul mercato tedesco sono passate da 3 miliardi e 463 milioni di lire nell'anno 1960 alla cifra record di 11 miliardi e 455 milioni.

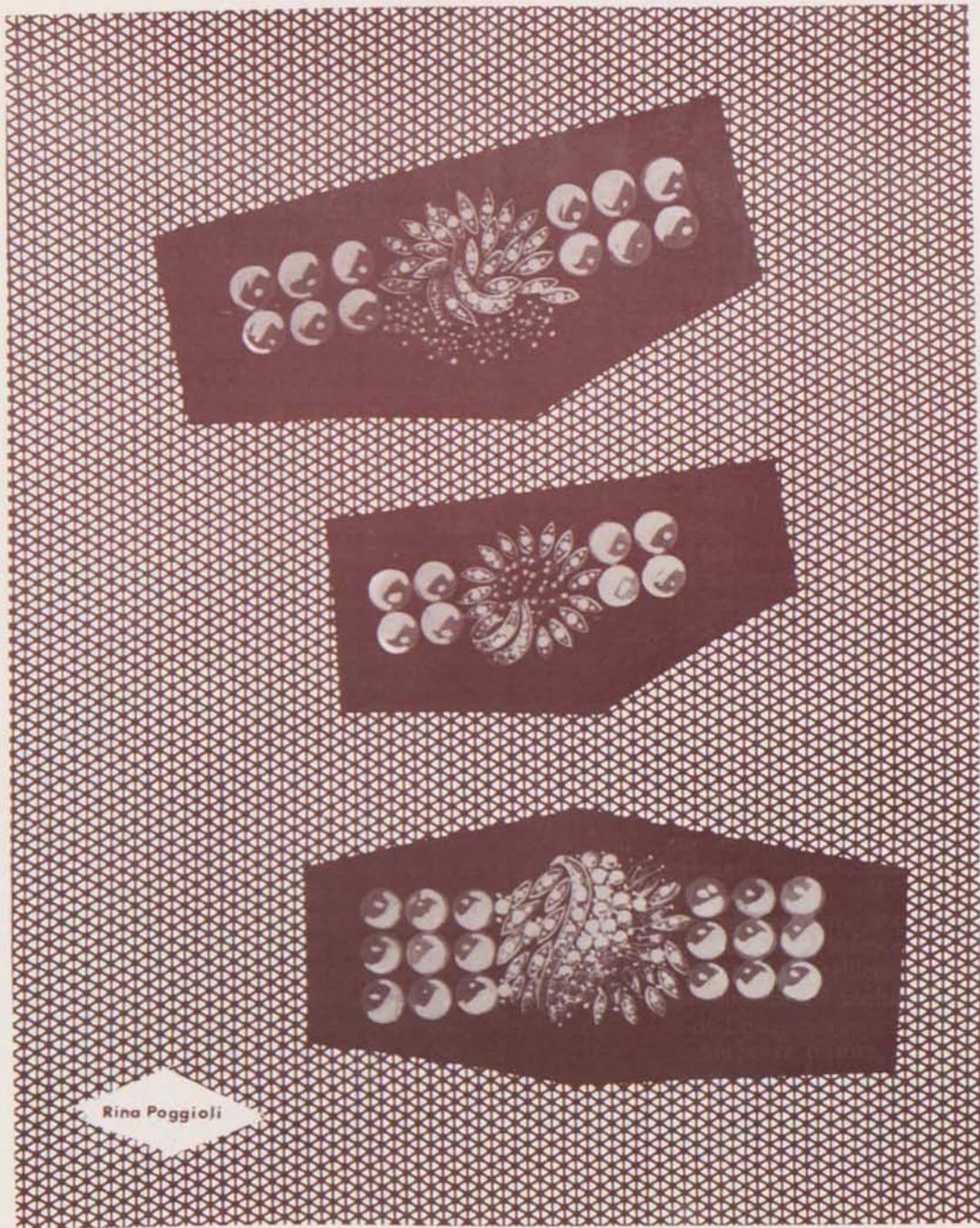
Sono cifre che mettono in evidenza un eccezionale interesse della Germania per il nostro prodotto, ma che appunto per ciò richiamano la necessità di riflettere attentamente sulle prospettive di mantenimento delle posizioni raggiunte e di ulteriore sviluppo.

E' appena il caso di ricordare che non si può incrementare ulteriormente le vendite su un mercato tanto vasto e proficuo senza che i produttori interessati non si assoggettino volontariamente a principi di massima correttezza, non soltanto per ciò che concerne il titolo, ma anche per la uniformità e qualità del prodotto e per l'assoluto rispetto dei termini di consegna stabiliti.

Yair Davidoff

Pietre Preziose

TEL. 87.79.51 - Via P. da Cannobbio 10 - MILANO



L'Orafo Valenzano

Gennaio 64

Marchio 1058 AL

Bariggi & Farina

Fabbricazione montature, spille e bracciali

Corso Garibaldi, 146 - Tel. 91.330 Valenza Po

Marchio 1081 AL

Bellero Fratelli

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Montature in oro bianco

Via Martiri di Lero, 61 - Tel. 92.725 Valenza Po

Marchio 729 AL

Pellizzari Nani & Campara

OREFICERIA

Creazione propria - Anelli e boccole in perle

Via 29 Aprile, 45 - Tel. 91.864 Valenza Po

Marchio 902 AL

Panelli Mario & Sorella

FABBRICA OREFICERIA

Spille in oro giallo con pietre di colore

Via S. Salvatore, 42 - Tel. 91.302 Valenza Po

Marchio 466 AL

Provera Luigi

OREFICERIA Specialità: montature per cammel, spille, bracciali, boccole, anelli

Via Acqui 14 - Tel. 91.502 Valenza Po

Marchio 427 AL

Belleri Teresio

OREFICERIA

Anelli da uomo in smalto e gemelli vari

Via Salmazza, 6 - Tel. 92.329 Valenza Po

Marchio 786 AL

Benedetto Ranfaldi

GIOIELLIERE

Viale Dante, 39 - Tel. 92.285 Valenza Po

Marchio 722 AL

Garavelli Giovanni

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Viale Dante, 24 - Tel. 92.702 Valenza Po

Richieste ed offerte dall'estero per articoli di gioielleria, oreficeria, argenteria, pietre preziose e merci affini, o per rappresentanze.

Le richieste, le offerte, i nominativi contenuti in questa rubrica, sono desunti dal bollettino settimanale «INFORMAZIONI PER IL COMMERCIO CON L'ESTERO» edito dall'I.C.E. - Roma.

Per ciò che concerne il contenuto della rubrica, esclusivamente di carattere informativo, non si assume alcuna responsabilità o garanzia.

Gli operatori nazionali che intendono entrare in contatto con le ditte sottoindicate possono avvalersi del «SERVIZIO INFORMAZIONI SU DITTE ESTERE» dell'I.C.E., Via Listz - E.U.R. - Roma, richiedendo informazioni sul conto dei singoli nominativi.

Il Servizio fornirà in via riservata le informazioni di cui è in possesso o solleciterà tali notizie, dietro rimborso delle spese vive, ai propri corrispondenti all'estero.

RICHIESTE

AUSTRALIA

Frank Mc Cabe Ltd. - 71 Pirie St. - Adelaide.
Articoli di oreficeria in oro (spille, anelli, collane, ecc.).

BELGIO

Michel Dujardin - 29, rue de la Gare - Comines.
Bottoni-gemelli; catenelle in argento; braccialetti; cinturini per orologi in metallo; perle per collane; articoli di bigiotteria fantasia.

CANADA

Lomat Watch Material Co. - 637 Craig St. W. - Montreal 3, P. Q.
Utensili ed accessori per gioielleria.
Nadine Jewelry Co. - 637 Craig St. W. - Montreal, P. Q.
Gioielleria.
Chel Service Reg' D. - P. O. Box 125 - Armdale, N. S.
Gioielleria.

CIPRO

Hagop Papazian - 9, Nicolaos Lanitis Street - Larnaca.
Imitazione gioielli; bigiotteria in genere.

GRAN BRETAGNA

Premier Electric Co. Ltd. - 220 Bury New Road - Salford 7.
Bigiotteria.
Rose D'Or Jewellery Co. Ltd. - Mr. H. Coussins - 1 b, Orleston Road (off. Liverpool Road) - London N. 7.
Oreficeria; braccialetti e fermagli.
Artima Products - 126 a, Clarendon Road - London W. 11.
Bigiotteria, bottoni, fibbie.



L'Orsfo Valenzano

Gennaio 64

Marchio 929 AL

Castino & Merra

FABBRICA OREFICERIA - GIOIELLERIA

Via 29 Aprile, 18 - Tel. 93.113 Valenza Po

Marchio 269 AL

Aldo Pasero

OREFICERIA

Montature per cammei, monete e medaglie

Via Carducci, 15 - Tel. 91.108 Valenza Po

Meroni & Rapetti

FABBRICA OREFICERIA

Viale Dante, 52 - Tel. 93.209 Valenza Po

Marchio 945 AL

Fracchia & Alliori

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Lavorazione anelli, spille, bracciali

Via C. Noè, 12 - Tel. 93.129 Valenza Po

Marchio 656 AL

Mazza Gianfranco

FABBRICA OREFICERIA

Spille ed orecchini in fantasia con pietre fini

Viale Repubblica, 50 - Tel. 91.696 Valenza Po

Marchio 784 AL

Borio Mario

FABBRICANTE ORAFO

Articoli di fantasia e smalto

Viale Dante, 10 - Tel. 93.096 Valenza Po

Marchio 446 AL

Accatino Aldo

GIOIELLERIA

Lavorazione propria

Via Sassi, 24 - Tel. 92.212 Valenza Po

Marchio 872 AL

Cervari F.lli

OREFICERIA - GIOIELLERIA

Spille oro bianco, giallo, fantasia - Creazione propria

Via Salmazza, 6 - Tel. 93.042 Valenza Po

HONG KONG

Yu Corporation - Hong Kong P. O. Box 15318
Hong Kong.
Bigiotteria.

Dexon Trading - G.P.O. Box 1303 - Hong Kong.
Gioielleria d'oro.

STATI UNITI

Mr. N. W. Geroges - Dept. LCIA P. O. Box
8605 - Philadelphia 1, Pa.
Gioielli e pietre sintetiche.

Lothar H. Rentsch - 643 South Dryden Pl.
Arlington Heights, Ill.
Argenteria.

Century Jewelry Corp. - 249 West 29th St.
New York 1, N. Y.
Grani di madreperla e cammei.

A. Giattini & Son - Hotel Martinique Broadway
& 32nd St. - New York 1, N. Y.
Bigiotteria in smalto.

Rheingold Jewelry - MFG Co., Inc. - 39 West
19th St. - New York 11, N. Y.
Bracciali e ciandoli d'oro e d'ar-
gento.

John Romain Inc. - 25 West 31st Street - New
York, N. Y.
Bigiotteria.

SVEZIA

Chings:s Importvaror - Jutarnas v. 28 B - Nybro.
Gioielleria.

AZIENDA ORAFA SVEDESE

IMPORTEREBBE

DA SERIE AZIENDE ITALIANE
PRODUTTRICI DI OREFICERIA

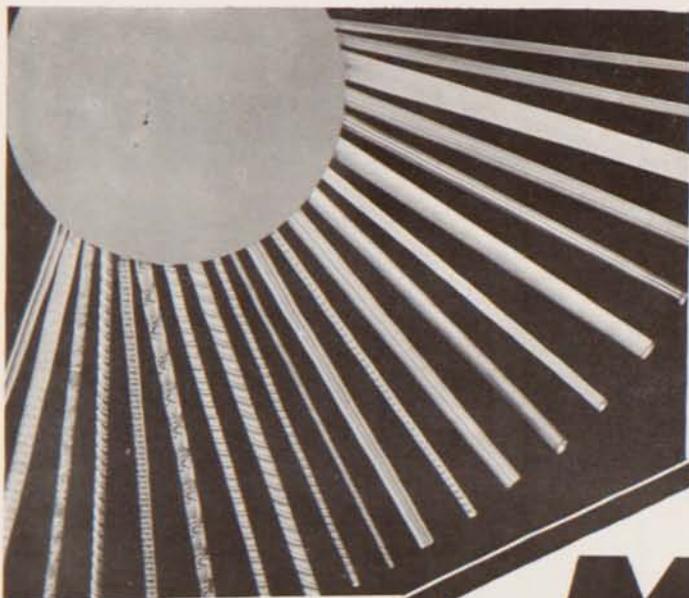
BRACCIALI IN ORO 18 CARATI

SI DESIDERA ACQUISTARE
MODELLI ED ARTICOLI COR-
RENTI, DALLA LINEA SEMPLI-
CE, E NON COSTOSA MERCE
DI FANTASIA

I PRODUTTORI INTERESSATI
POSSONO DIRETTAMENTE
RIVOLGERSI A:

PAUL WOLF

AKTIEBOLAG - ATLASMUREN 4
STOCKOLM - VA - SVEZIA



MP



La produzione MP comprende :

Per orafi:

Oro puro grezzo.
 Lastre, nastri, dischi, tubi,
 fili in lega 585‰ e 750‰
 nei diversi colori.
 Saldature in tredici diversi
 titoli.
 Sali ed anodi per doratura.

Per argentieri:

Lastre, dischi, piattine, sa-
 gomati, tubi, fili in argen-
 to 800‰ e 925‰
 Bordure in argento 800‰
 Saldature speciali e relati-
 vi disossidanti.
 Sali ed anodi per argenta-
 tura

Sali e anodi per rodiatura.

A questa produzione si affianca un servizio di prim'ordine per il ricupero dei preziosi da ceneri e materiale di scarto di ogni genere.

*il marchio inconfondibile
 della maggiore casa italiana*

nel campo dei metalli preziosi

il marchio di fiducia

sinonimo di qualità, prestigio, serietà commerciale

Metalli Preziosi S.p.A.

consociata italiana

della Johnson, Matthey & Co., Limited, London

Sede Sociale

Milano - piazza Pio XI, 6 - tel. 864.241 - 861.571

Filiali: Bologna, Firenze, Genova, Padova, Roma, Torino

artigianato

rassegna
trimestrale
dell'ente
mostra
mercato
internazionale
dell'artigianato

firenze

piazza
della libertà
tel. 572.383-4

artigianato

l'abbonamento

vi darà modo
di seguire
la produzione
relativa al vostro settore

la pubblicità

sarà fattiva
e vi farà
conquistare
il mercato
italiano ed estero

artigianato

per la pubblicità

concessionaria
esclusiva
casa editrice

« palazzo vecchio »

ufficio
pubblicità e stampa

firenze

via
vittorio emanuele, 155
telefono 483.972

Marchio 764 AL

FILIPPI FERDINANDO

OREFICERIA

ANELLI PER DONNA - SPILLE

BOCCOLE - GRIFFES

Via Oddone, 24 - Tel. 92169 - VALENZA PO

LA ROSA & BUCOLO

- Viaggiatori in Gioielleria
- Fabbricazione Propria

Viale Dante, 27 - Telefono 91-554

Marchio
266 AL

VALENZA PO

C. C. I. A.
Alessandria
67988

Marchio 880 AL

Guerci & Baio

FABBRICA OREFICERIA E GIOIELLERIA

VALENZA PO

VIA TRIESTE N° 30

TEL. 91.072

MARCHIO 395 AL

FABBRICA OREFICERIA E GIOIELLERIA

NORESE SERGIO

VALENZA PO

Via Piero Pajetta n. 31 - Tel. 92.312

PORTASIGARETTE - TROUSSES - GUILLOCHÉES

Ficalbi Adolfo Gino

ARGENTIERE ORAFO

VALENZA PO

VIA LEGA LOMBARDA 40 - TELEF. 91.608

AMELOTTI

Rag. Pierino

OREFICERIA

V A L E N Z A

Marchio 516 AL.

Via Benvenuto Cellini, 15 - Telefono 91.528

LUIGI & MARIO ZAVANONE

Oreficeria e Gioielleria

MARCHIO 374 AL

VALENZA PO

Via Martiri di Cefalonia 22 - Tel. 91.119

MARCHIO 529 AL

F.LLI RAITERI

Oreficeria in Granate - Rubini

Acquamarine

VALENZA PO

VIA 7 F.LLI CERVI TEL. 91.968

CASSA DI RISPARMIO DI ALESSANDRIA

FONDATA CON R. BREVETTO 21 AGOSTO 1838 A SCOPO DI BENEFICENZA

Direzione Generale e Sede Centrale - ALESSANDRIA

Telefoni: Presidenza - Direzione - Uffici

Esattoria e Ricevitoria: 24.01

(5 linee urbane con ricerca automatica della linea libera)

Ufficio Borsa - Titoli - linea diretta telef. 65.565

Agenzie di città:

N. 1 SPINETTA MARENGO

N. 2 CORSO ACQUI, 44

N. 3 PIAZZA MENTANA, 7a

FILIALI

Arquata Scrivia - Bergamasco - Borgo S. Martino - Bosio - Camino - Capriata D'Orba - Carpeneto - Cassine - Castelceriolo - Castellazzo Bormida - Castelnuovo Bormida - Cellamonte - Felizzano - Frugarolo - Gabiano - Novi Ligure - Oviglio - Predosa - Quargnento - Quattordio - Rivalta Bormida - S. Giuliano - S. Salvatore Monferrato - Sezzadio - Valenza

TUTTE LE OPERAZIONI DI BANCA

ARGENTERI GIULIANO

FABBRICA
OREFICERIA
GIOIELLERIA

Marchio 1112 AL

Spille in zaffiri bianchi e fantasia
— Assortimento —

Viale Dante, 24 - T. 92.758

Valenza Po

MARCHIO 1027 AL

QUADERNA GIUSEPPE

OREFICERIA - GIOIELLERIA

CORSO MATTEOTTI, 84 - TEL. 92.761

VALENZA PO

Balzana D.G.



FABBRICA
OREFICERIA

Marchio 773 AL

VIA TORTONA, 6
VALENZA
TEL. 91.755

Ceva Marco
Carlo
Renzo

Marchio 328 AL

Via Sandro Camasio, 8 Tel. 91.027

VALENZA PO

FREZZA & RICCI

OREFICERIA - GIOIELLERIA

ANELLI UOMO

785 AL

VALENZA PO

VIA MARTIRI DI CEFALONIA, 28 - TELEF. 91.101

FABBRICA
OREFICERIA
TESSUTA

DI
PASINI GIUSEPPE

FU ATTILIO

434 AL.

INDUSTRIA EXPORT

VIA S. SALVATORE, 18/20 - VALENZA PO

- bracciali a tapparella con chiusura normale o con spilla ornamentale
 - cinturini da uomo e donna con o senza cassa
 - bracciali damascati
 - portachiavi
 - collane
- il tutto con disegni in esclusiva*

TELEFONO 91.664

FRASCAROLO & C.

Gioiellieri

CORSO MATTEOTTI, 49 - TEL. 91.507

VALENZA PO

Carlo Montaldi & C.

Marchio
200 AL

FABBRICA GIOIELLERIE
ANELLI * SPILLE * COLLANE

Via P. Paietta 1
(Palazzo Garden)
Tel. 91.273

VALENZA PO

Marchio 574 AL

LENTI & ZEPPA

FABBRICA OREFICERIA

EXPORT

VIA MARTIRI DI CEFALONIA, 34 - TEL. 92110
VALENZA PO

CAUCIA CARLO & FIGLIO

FABBRICA

OREFICERIA - GIOIELLERIA

MARCHIO 100 AL

VIALE REPUBBLICA, 117
TEL. 91735

VALENZA PO

MARCHIO 286 AL

DE CLEMENTE & VACCARIO

Fabbrica oreficeria e gioielleria

VALENZA PO

VIA 29 APRILE, 22 - TEL. 91.064

F. DABENE

LABORATORIO ARTIGIANO

GIOIELLERIA - OREFICERIA - INCISIONI
CESELLI - SMALTI

CREAZIONE PROPRIA

PREMIO AL CONCORSO:

834 AL

“ Il Gioiello d' Estate „

VIALE VITTORIO VENETO, 24 - TEL. 92.715

VALENZA PO

MARCHIO 288 AL

F.LLI CANTAMESSA

FABBRICANTI OREFICI E GIOIELLIERI

Creazione propria

EXPORT

VIALE DANTE, 43 - TEL. 91.421

VALENZA PO

MARCHIO 671 AL

Carnevale Aldo

FABBRICA OREFICERIA

GIOIELLERIA

VIA TRIESTE, 26 - TEL. 91.662

VALENZA PO

Marchio 916 AL

Ditta MARCO FERRARIS

OREFICERIA - GIOIELLERIA

VIA TRIESTE, 24 - TELEFONO 91.545

VALENZA PO

Marchio 1043 AL

F.lli Deambrogio

GIOIELLERIA

Fermezze - Spille - Bracciali in genere

Viale Repubblica, 30 - T. 93.382 **VALENZA PO**

AMISANO RENZO

PERLE - ANELLI - BOCCOLE

MARCHIO 599 AL

VALENZA PO

Vicolo del Pero

Telefono 91.466

Renato Cellerino

FABBRICANTE OREFICERIA E GIOIELLERIA
(CREAZIONE PROPRIA)

MARCHIO 830 AL

Viale Dante 24 (condominio Civitas) - TEL. 91 019

Valenza Po
(Italia)

DITTA

Visconti Angelo

OREFICERIA

MARCHIO 700 AL

SPILLE - BOCCOLE - ANELLI - BRACCIALI - FANTASIE

VALENZA PO

VIA TRIESTE N. 1 - TELEFONO 91.884

Marchio 1135 AL

Biroli Luciano

GIOIELLIERE

VIA E. FERMI, 2 - TELEF. 92.857

VALENZA PO

OREFICERIA
GIOIELLERIA

F.LLI

RICALDONE

Via Mazzini, 47

Tel. 91.546

VALENZA PO (AL)

Marchio 681 AL



FOTO NAZIONALE

DI GATTA MAGGIORINO

*La tecnica della fotografia
al servizio dell'orafa*

VALENZA PO

VIA MAZZINI 22 TEL. 91,116

angelo arravatore



SPECIALITÀ
CASSE OROLOGIO
E BRACCIALI

VALENZA - PO
PIAZZA GRAMSCI
TELEFONO 91766



MARCHIO 459 AL

C. C. I. Alessandria N. 63791

Marchio 1142 AL

BERRUTI & C.

*Oreficeria - Gioielleria - Vasta gamma
di oggetti in fantasia con modelli proprii*

VIA DONIZETTI - TEL. 93.140

VALENZA PO

CREDITO ITALIANO

CAPITALE L. 15.000.000.000 - RISERVA L. 5.300.000.000

Sede Sociale GENOVA - Direzione Centrale MILANO

SEDE DI ALESSANDRIA

PIAZZETTA DELLA LEGA, 1 - TEL. 57.01

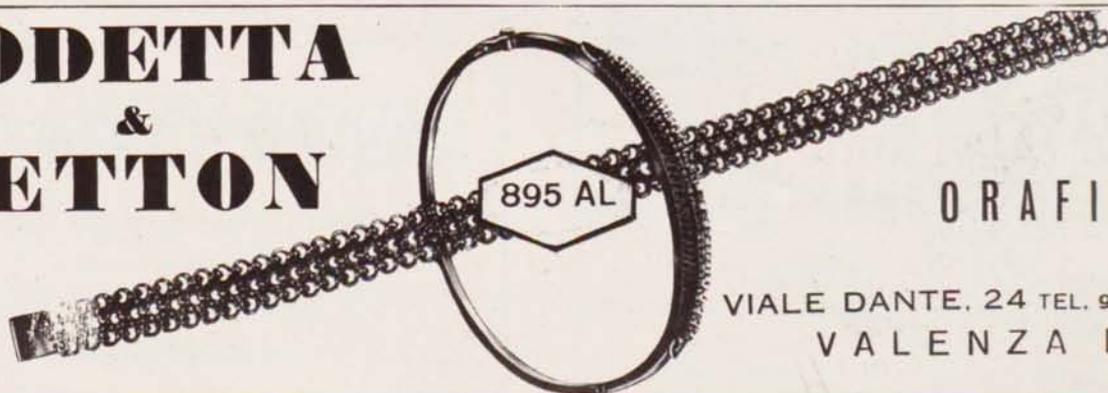
BANCA DI INTERESSE NAZIONALE

Visconti & Baldi

fabbricazione propria di Gioielleria
e oggetti di alta fantasia

VIALE DANTE, 15 - TELEFONO 91.259 - VALENZA PO - MARCHIO 229 AL

**CODETTA
&
BETTON**



ORAFI

VIALE DANTE, 24 TEL. 91.132
VALENZA PO

Marchio 904 AL

Spalla
Ferraris & C.

LAVORAZIONE
FILO RITORTO

ANELLI
SPILLE FANTASIA

VIALE DANTE, 5 - TELEFONO 93.002 - VALENZA PO

NANI ELIO

Marchio 1037 AL

GIOIELLERIE - OREFICERIE

Modelli esclusivi

Corso Matteotti, 51
Telefono 91.875
VALENZA PO

GARBIERI ETTORE & FRATELLO

GIOIELLIERI

Uffici: ALESSANDRIA
Via Trento, 1 - Tel. 31.11
C.C.I.A. Alessandria 31787

Export

Fabbrica: VALENZA
Via Morosetti, 25 - Tel. 91.705
MARCHIO 295 AL

MARCHIO 690 AL

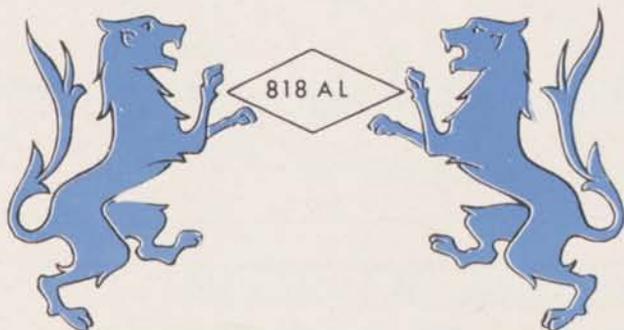
LANI FRATELLI

UFFICIO VENDITE
VIALE DANTE, 13
TELEFONO 91.280

LABORATORIO
VIALE DANTE, 24

GIOIELLERIA - OREFICERIA
CREAZIONE PROPRIA

VALENZA PO



Crucitti Domenico

FABBRICA OREFICERIA IN GENERE

VALENZA Po
Corso G. Matteotti 96 Tel 92.308



FORLANI 894 AL
GIANCARLO

OREFICERIA | ANELLI - SPILLE - BRACCIALI
GIOIELLERIA | PRODUZIONE DI ALTA FANTASIA

VIA SOLFERINO, 3 · TEL. 91.801
VALENZA PO

LUCIANO BAIARDI

FABBRICA OREFICERIA
E GIOIELLERIA

MARCHIO 131 AL

VALENZA PO

TELEFONO 91.756 · VIALE SANTUARIO, 14

ISTITUTO BANCARIO SAN PAOLO DI TORINO

ISTITUTO DI CREDITO DI DIRITTO PUBBLICO

FONDATA NEL 1563

FONDI PATRIMONIALI: L. 10.000.000.000

Depositi fiduciari e cartelle in circolazione al 31/3/1963 L. 631.000.000.000

Direzione Generale: TORINO - Via Monte di Pietà, 32

Sedi a GENOVA, MILANO, ROMA, TORINO

170 Filiali in PIEMONTE, LIGURIA, LOMBARDIA e VALLE D'AOSTA

Uffici di rappresentanza a Francoforte s/M, Londra, Parigi, Zurigo.

TUTTE LE OPERAZIONI ED I SERVIZI DI BANCA
CREDITO FONDIARIO

SEZIONE AUTONOMA OPERE PUBBLICHE

BANCA AGENTE PER IL COMMERCIO DEI CAMBI

SUCCURSALE DI VALENZA - Corso Garibaldi,

R
C
S

Robotti
- *Cavallero*
- *Spriano*

==== GIOIELLERIA ====

Via S. Camasio, 13 - Tel. 91.402

743 AL

VALENZA PO

Marchio 464 AL

S. CAVALLI

FABBRICA DI
OREFICERIA
GIOIELLERIA

Via Morosetti 35
Tel. 91.164

VALENZA PO

1954 - MILANO

X TRIENNALE

Diploma
di Collaborazione

1957 - MILANO

XI TRIENNALE

Diploma
di Collaborazione

1959 - FIRENZE

XXIII MOSTRA
INTERNAZIONALE

Premio per le
migliori creazioni



VALENZA PO

VIALE B. CELLINI, 42/44

☎ 91.201

scorcione felice

DI ALBERTO VITALE & BICE SCORCIONE

FABBRICA GIOIELLERIA

EXPORT

FABBRICA OREFICERIA
E GIOIELLERIA

CARLO
ILLARIO & F.^{LLI}

S. P. A.

Viale Benvenuto Cellini 15 - Telefono 91.318

VALENZA PO

GUASCO
F.lli

GIOIEL
LE
RI
A



ORE
FICERIA
VALENZA PO

VIA MANTOVA, 6 - TELEFONO 93.443

BEGANI &
ARZANI

GIOIELLERIA
COLLANE
ANELLI

1030 AL

VIA CAVOUR, 33
TEL. 93.109

VALENZA PO



MARIO CIMMINO

PERLE COLTIVATE

VIA MAZZINI 53 - **VALENZA** - TELEF. 93.031

DRAGO MEDARDO

— GIOIELLERIA - OREFICERIA —

VALENZA PO

VIA S. SALVATORE ANG. VIA G. ODDONE, 42
TELEF. 92.748

Marchio 980 AL
GIOIELLERIA

MARIO DE MICHELIS

LAVORAZIONE ESCLUSIVA A MANO
Via Pellizzari 13 - VALENZA PO

Marchio 831 AL

DE MARTINI & CASTELLARO

FABBRICA OREFICERIA
GIOIELLERIA IN GENERE

Via Bologna, 13 - Telefono 92.704

VALENZA PO

**TINO
PANZARASA**

OREFICERIA E GIOIELLERIA
della migliore produzione valenzana

BORGOMANERO
(Novara)

Via D. Savio, 17
Telefono 81.419

Marchio 281 AL

**Morando Ettore
& Fratello**

VIA MOROSETTI, 23
TELEFONO 92.111

VALENZA PO

OREFICERIA
GIOIELLERIA
LAVORAZIONE PROPRIA

Marchio 630 AL

FICALBI & LITTA

LABORATORIO ORAFO
Portasigarette - Trousses

VIALE VICENZA, 31 - TELEFONO 93.198

VALENZA PO

pinto ugo

VIALE DANTE 24 - TEL. 92.040
VALENZA PO

Perle Coltivate



EXPORT

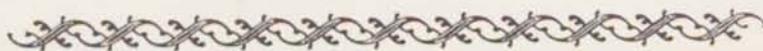
ORAFI



società commissionaria
al servizio degli esportatori orafi

piazza don minzoni 1
VALENZA · TEL. 93.395

(sede legale: via mazzini 11)



*Quando si tratta di acquistare
gioielli in oro bianco*

IL NEGOZIANTE *accorto*

PREFERISCE

quelli che presentano la

MASSIMA BIANCHEZZA

del metallo, libero da antiestetiche tonalità giallastre.

EGLI INFATTI SA *per propria esperienza*

che **L'ORO VERAMENTE BIANCO**

è così elastico e resistente da consentire le migliori finiture

che **PER VENDERE CON SUCCESSO**

ai propri clienti e conquistarne la fiducia, occorrono

gioielli in cui l'eventuale usura delle patine metalliche

non mostri vistose e spiacevoli differenze di colore.